

# Hettlinger Zytig



Ausgabe Nr. 09  
02. November 2018

Einladung zur Gemeinde-  
versammlung vom 3. Dezember  
Einladung zum Tag der offenen  
Türe in der Gemeindeverwaltung

# INHALTSVERZEICHNIS

## Gemeinde

- 3 Infos aus dem Gemeinderat
- 5 Zivilstandsnachrichten / Jubilare /
- 8 Infos aus der Gemeindeverwaltung
- 10 Entsorgung

## Schulen

- 14 Primarschule
- 18 Sekundarschule Seuzach

## Vereine

- 22 Musikgesellschaft
- 23 Mädchenriege / ELKI-Turnen
- 24 Turnverein
- 26 Geräteriege
- 32 FC Seuzach, Abteilung Hettlingen
- 36 Schützenverein
- 39 Naturschutzverein
- 39 Frauenverein

## Familien

- 40 kjz (Mütter- und Väterberatung Hettlingen)
- 40 Familienverein

## Senioren

- 45 Senioren-Wanderung / Wandergruppe
- 48 Alterszentrum Geeren

## Diverses

- 48 Diverses aus unserem Gemeindeleben
- 55 Politik
- 56 Diverses aus unseren Nachbargemeinden
- 58 Kulturkommission

## Kirchen

- 60 Reformierte Kirche Hettlingen
- 69 Katholische Kirche Seuzach

## Öffnungszeiten/Veranstaltungen/Notfalldienst

- 70 Öffnungszeiten
- 71 Veranstaltungskalender
- 72 Ärztlicher Notfalldienst / Wichtige Tel. Nr.

## AUSGABEN 2018/2019

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Dienstag, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
10 Dezember/Januar	27.11.2018	07.12.2018
01 Februar	22.01.2019	01.02.2019
02 März	19.02.2019	01.03.2019
03 April	26.03.2019	05.04.2019
04 Mai	23.04.2019	03.05.2019
05 Juni	27.05.2019 (Montag!)	07.06.2019

Die Hettlinger-Zytig erscheint 10x jährlich am 1. Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar.  
**Der Redaktionsschluss ist jeweils am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr.**

\* Das Redaktionsteam bedankt sich für die **frühzeitige Zustellung der Beiträge**. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

**Beiträge sind als Word-Dokument an unsere Mailadresse [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch) zu senden, Fotos als separate jpg-Dateien in Originalgrösse (nicht in Worddatei integriert).** Sie erhalten innert 3 Tagen eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie in dieser Zeit keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden.

Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

## INSERATE SCHWARZ/WEISS

Inserate		Hettlinger*	Auswärtige Inserenten
1/1 Seite	175 x 263 mm	Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer)	175 x 129 mm	Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer)	175 x 84 mm	Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer)	175 x 62 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch)	85 x 129 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer)	85 x 62 mm	Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer)	85 x 40 mm	Fr. 21.–	Fr. 26.–

### Private Kleinanzeigen

1-spaltig (85mm breit) pro mm Höhe	Fr. –.50	Fr. 0.65
2-spaltig (175mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

**Inserate bitte fertig gestaltet und in der korrekten Grösse als PDF-Datei an [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch) einsenden.**

\* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.

**Wiederholungsrabatt** Ab 10 Wiederholungen 10% Rabatt (identisches Inserat in 10 aufeinanderfolgenden Ausgaben).

**Dorfvereine** Gratis (keine ganze Seite).

**Fundgrube** Für Hettlinger Einwohner gratis (1-spaltig).

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam.

## IMPRESSUM

**Herausgeber** Hettlinger Zytig, Gemeindeverwaltung, 8442 Hettlingen, [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch)

**Redaktionsteam** Christine Meuwly, Tel. 052 301 19 19, Bernadette Güpfer, Tel. 052 202 02 88,

Bruno Kräuchi, Delegierter des Gemeinderates

**Druck** Printimo AG, 8404 Winterthur

**Auflage** 1440 Ex.

**Redaktion dieser Ausgabe** Christine Meuwly

## INFOS AUS DEM GEMEINDERAT

### Genehmigung Budget 2019 und Festsetzung Steuerfuss 2019 zuhanden Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2018

Der Gemeinderat hat sich in den letzten Wochen intensiv mit dem Budget und dem Steuerfuss 2019 befasst. Im Rahmen der Budgetverhandlungen wurde das Budget bereinigt und der Steuerfuss festgelegt.

Das Budget 2019 sieht einen Ertragsüberschuss von Fr. 283'890.– vor (Vorjahr Ertragsüberschuss von Fr. 87'014.–). Der jährlich wiederkehrende Gesamtaufwand der Erfolgsrechnung beträgt Fr. 14'445'978.– (Vorjahr Fr. 14'934'074.–). Zudem sind Investitionen im Umfang von Fr. 1'736'000.– geplant (Vorjahr Fr. 2'245'400.–).

Das Budget rechnet mit einem 100-prozentigen Steuerertrag von 10,5 Mio. Franken und einem unverändertem Steuerfuss von 80%, d.h. 8,4 Mio. Franken für die Politische Gemeinde. Die Sekundarschule Seuzach sieht einen unveränderten Steuerfuss von

18 % vor. Der Gesamtsteuerfuss bleibt deshalb bei 98 % (Kantonssteuer 100%). Der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2018 wird beantragt, das Budget 2019 zu genehmigen und den Steuerfuss auf 80 % (Politische Gemeinde ohne Sekundarschule und Kirchen) festzusetzen.

Der Gemeinderat hat in Zusammenarbeit mit der swissplan.ch den Finanz- und Aufgabenplan 2018 – 2022 erarbeitet. Daneben hat der Gemeinderat eine Finanzplanung 2019–2028 als Gesamtüberblick erstellt. Damit wird sichergestellt, dass die anstehenden Investitionen über einen längeren Zeitraum betrachtet werden.

Der Gemeinderat hat den Antrag samt Beleuchtender Bericht (Weisung) zuhanden der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2018 genehmigt.

#### Einladung Tag der offenen Türe

Datum/Zeit **Samstag, 24. November 2018**  
**09.00 Uhr bis 13.00 Uhr**  
(offizielle Ansprache um 11.00 Uhr).

Ort **Stationsstrasse 27, Hettlingen**

Nutzen Sie die Gelegenheit, sich selber einen Eindruck über die neuen Räumlichkeiten der Verwaltung zu verschaffen. Wir freuen uns auf Sie.

*Gemeinderat Hettlingen*



#### Einladung zur Gemeindeversammlung Gemeinde Hettlingen



Die Stimmberechtigten werden auf **Montag, 3. Dezember 2018, 19.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle**, zur Gemeindeversammlung mit anschliessendem Apéro eingeladen. Zur Behandlung gelangen folgende **Geschäfte:**

1. **Genehmigung Budget und Festsetzung Steuerfuss 2019**
2. Bekanntmachungen

Nach der Versammlung laden wir Sie zu einem Apéro ein.

Der Beleuchtende Bericht liegt ab Montag, 19. November 2018, bei der Gemeindeverwaltung auf oder kann unter [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) heruntergeladen werden. Auf Verlangen wird er kostenlos zugestellt.

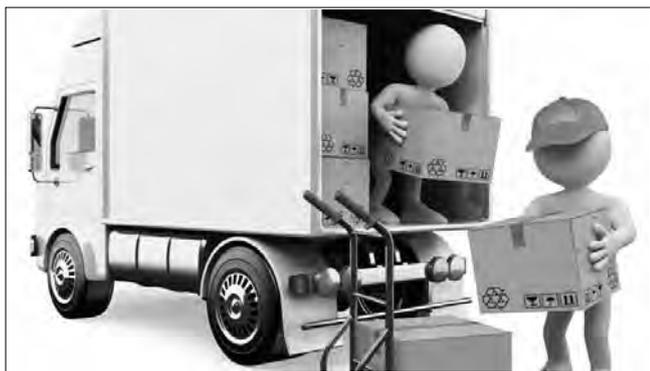
## Bauwesen

Folgende Baubewilligungen wurden erteilt:

- Rüegg Kurt; Erweiterung EFH sowie Neubau Pool und Poolhaus, Gübelweg 9
- Theiler Josef und Erika; Anbau Wintergarten, Birchstrasse 7
- Epple Druckfarben GmbH; Umbau Betriebs- und Bürogebäude, Hünikerstrasse 2

## Neuer Standort Wahllokal

Infolge Umzug der Gemeindeverwaltung an die Stationsstrasse 27, wird der bisherige Urnenstandort Gemeindsaal aufgehoben. Ab dem Abstimmungs-sonntag vom 25. November 2018 wird das Wahllokal bei gleichbleibenden Urnenöffnungszeiten durch den Standort in der neuen Gemeindeverwaltung ersetzt.



### Wir ziehen um!

Die Gemeindeverwaltung bleibt deshalb am **Freitag, 16.11.2018, geschlossen.**

Ab Montag, 19.11.2018, begrüßen wir Sie sehr gerne in unserer neuen Verwaltung an der Stationsstrasse 27.

## Vernehmlassungen

Folgende Vernehmlassungen wurden vom Gemeinderat genehmigt:

### Änderung Energiegesetz

Die Baudirektion des Kantons Zürich hat zur Vernehmlassung über die Änderung des Energiegesetzes eingeladen. Der Gemeinderat schliesst sich in seiner Vernehmlassung derjenigen des Leitenden Ausschusses des Gemeindepräsidentenverbands des Kantons Zürich und des Vereins Zürcher Gemeindeschreiber und Verwaltungsfachleute an.

### Kantonales Geoinformationsgesetz (Änderung) und Leitungskatasterverordnung (Neuerlass)

Die Baudirektion des Kantons Zürich hat zur Vernehmlassung über die Änderung des kantonalen Geoinformationsgesetzes und zur neuen Leitungskatasterverordnung eingeladen. Der Gemeinderat begrüsst die Neuausrichtung des Leitungskatasters mit veränderter Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden und schliesst sich in seiner Vernehmlassung derjenigen des Leitenden Ausschusses des Gemeindepräsidentenverbands des Kanton Zürich und des Vereins Zürcher Gemeindeschreiber und Verwaltungsfachleute an. Der Leitungskataster dient der Gewährleistung der Versorgungssicherheit und der Vermeidung von Unfällen.

### Verordnung über die Ausbildungspflicht in der Langzeitpflege

Die Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich hat zur Vernehmlassung über die Verordnung über die Ausbildungspflicht in der Langzeitpflege eingeladen. Der Gemeinderat schliesst sich in seiner Vernehmlassung derjenigen des Leitenden Ausschusses des Gemeindepräsidentenverbands des Kantons Zürich und des Vereins Zürcher Gemeindeschreiber und Verwaltungsfachleute an.

### Merkblatt Jugendfeuerwehr und Bekleidungs Vorschriften

Die Gebäudeversicherung des Kantons Zürich hat zur Vernehmlassung zum Merkblatt Jugendfeuerwehr und zu den Bekleidungs Vorschriften eingeladen. Der Gemeinderat hat die Unterlagen zur Beurteilung an die Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen weitergeleitet. Der Stab ist zum Entschluss gekommen, dass in der Bezirksjugendfeuerwehr bereits heute mehr oder weniger nach dem neuen Merkblatt praktiziert wird. Ebenfalls sind die Bekleidungs Vorschriften in Ordnung und finden so bereits heute Verwendung. Der



Gemeinderat hat entsprechend das neue Merkblatt sowie die dazugehörigen Bekleidungs Vorschriften für in Ordnung befunden.

### **Zweckverband Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen**

Das Budget 2019 des Zweckverbands Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen mit einem Aufwandüberschuss in der Laufenden Rechnung von Fr. 231'600.- (Vorjahr Fr. 251'300.-) wurde genehmigt. Die Gemeinde Hettlingen hat sich gemäss Kostenverleger am Defizit mit Fr. 171'150.- zu beteiligen. In der Investitionsrechnung sind keine Ausgaben und Einnahmen vorgesehen.

### **Kreditgenehmigungen mit Auftragsvergaben**

Folgende Kredite wurden vom Gemeinderat genehmigt:

#### **Raumplanungskonzept/Leitbild «Dorf»**

In der Kernzone von Hettlingen stehen kurz- bis langfristig verschiedene Bauprojekte an. Diese Bauprojekte werden das Erscheinungsbild der Kernzone massgeblich prägen. Die Areale befinden sich primär entlang der Schaffhauserstrasse. Bei den anstehenden Bauvorhaben handelt es sich um Einzelprojekte, welche rein baurechtlich in keinen direkten Abhängigkeiten zueinanderstehen. Da sie sich aber in unmittelbarer Nachbarschaft befinden, ist es aus Sicht des Gemeinderats angebracht, die verschiedenen Areale in ihrer Gesamtheit zu betrachten.

Um dem schutzwürdigen Ortsbild gerecht zu werden, soll aufgezeigt werden, wie und in welchem Umfang die einzelnen Areale weiterentwickelt werden können. Total ist eine Fläche von rund 20'000 m<sup>2</sup> betroffen.

Der Gemeinderat hat für das Raumplanungskonzept/Leitbild «Dorf» ein Kredit ausserhalb Budget von Fr. 45'000.- genehmigt. Der Auftrag wird an die ARGE, Fahrländer Scherrer Architekten GmbH, Zürich, und Hansruedi Diggelmann, Zürich, erteilt.

Die Studie soll aufzeigen, ob und wie sich die verschiedenen Areale nutzungsmässig und in ortsbaulicher Hinsicht gegenseitig beeinflussen können, wo allenfalls Synergien geschaffen werden können und wie eine ortsbaulich optimierte Entwicklung angestossen und gesteuert werden kann. Für die

## GEBURT

---

29. September 2018

**Nerina Raphaela Trüeb**

Tochter von Carmen und Sascha Trüeb



**Gratulationen u. Ehrungen**  
*Jubiläen, sportliche u. berufliche Erfolge*

## JUBILAR

---

**80. Geburtstag**

26. November 2018

**Hans Bosshard**

Hinter Chilen 10, Hettlingen



Bushaltestellen «Dorf» soll zudem eine Lösung gefunden werden, welche dem Sicherheitsbedürfnis der Bevölkerung und dem Gleichstellungsgesetz gleichzeitig Rechnung trägt.

In den nächsten Wochen findet mit den Grundeigentümern und mit weiteren Stakeholdern ein Informationsaustausch statt. Damit können frühzeitig die Interessen aller Beteiligten abgeholt werden. Diese Informationen sind eine zentrale Grundlage für das Leitbild «Dorf».

### **Sanierung Weststrasse inkl. Werkleitungen**

Der Gemeinderat hat für die Erarbeitung des Bauprojekts «Sanierung Weststrasse inkl. Werkleitungen» die Ingesa AG, Seuzach (Ingesa), beauftragt (HZ 05/2018). Dem Gemeinderat liegt inzwischen der detaillierte Kostenvoranschlag vor. Dafür wurde ein Kredit von Fr. 635'000.– genehmigt. Mit der Ausschreibung und Realisierung des Projekts wird die Ingesa beauftragt. Der Baubeginn ist auf Mitte März 2019 geplant.

### **Ersatz Kommunalfahrzeug**

Das aktuelle Kommunalfahrzeug, VW T5 Lieferwagen mit Fahrerkabine und Ladebrücke, wurde im Jahr 2005 in Verkehr gesetzt. Das Fahrzeug ist 13 Jahre alt und hat etliche Kilometer (Betriebsstunden) hinter sich. In den letzten Jahren erhöhten sich die Kosten für den Unterhalt, zusätzlich steht ein grosser Service sowie weitere Reparaturen an. Es ist davon auszugehen, dass die Kosten für die Instandhaltung weiter zunehmen werden. Ein Service sowie weitere Reparaturen sind somit nicht mehr verhältnismässig.

Aus diesem Grund hat der Gemeinderat für den Ersatz des Kommunalfahrzeugs ein Kredit von Fr. 37'500.– genehmigt. Der Auftrag wurde an die AMAG Winterthur vergeben.

### **Kreditabrechnungen**

Folgende Kreditabrechnungen wurden vom Gemeinderat genehmigt:

#### **Immobilienstrategie, Objektstrategie heutiges Verwaltungsgebäude und altes Gemeindehaus**

Im März 2018 wurde für die Erarbeitung der Objektstrategie Nutzungsbereinigung ein Kredit von Fr. 12'000.– genehmigt (HZ 03/2018). Die Kreditabrechnung schliesst mit Minderkosten von Fr. 1'285.05 mit einem Total von Fr. 10'714.95 ab und wurde vom Gemeinderat genehmigt.

Die Minderkosten sind auf geringere Aufwendungen für die Erarbeitung der Objektstrategie und die gute Zusammenarbeit aller Beteiligten zurückzuführen.

### **Sanierung Strassenbelag Scheidwegstrasse**

Im April 2018 wurde für die Sanierung des Strassenbelags der Scheidwegstrasse vom Hof Guggenbühl bis zum Hof Holzwies ein Kredit von Fr. 80'000.– genehmigt (HZ 04/2018). Die Kreditabrechnung schliesst mit Minderkosten von Fr. 18'674.60 mit einem Total von Fr. 61'325.40 ab und wurde vom Gemeinderat genehmigt.

Die Minderkosten sind auf bessere Gegebenheiten vor Ort als erwartet (wiederverwendbarer Kieskoffer) sowie allgemein geringere Aufwendungen bei den Anpassungen an die bestehenden Belagsflächen zurückzuführen.

### **Investitionsplanung 2018–2027**

Der Gemeinderat hat sich während mehrerer Sitzungen ergänzend zum Budget 2019 intensiv mit der Investitionsplanung auseinandergesetzt. In den Jahren 2018–2027 sind Nettoinvestitionen in der Höhe von über 19 Mio. Franken geplant. Aufgrund des politischen und wirtschaftlichen Umfelds kann sich die Investitionsplanung jedoch rollend ändern.

Über dieses «Regierungsinstrument» werden in Gemeindeversammlungen keine Beschlüsse gefasst. Dieses rein politische Werkzeug kann nicht Gegenstand einer Initiative oder Motion sein und die Erarbeitung liegt beim Gemeinderat. Weder Exekutive noch Legislative sind rechtlich daran gebunden (§ 96, Kommentar zum Zürcher Gemeindegesetz von Tobias Jaag, Markus Rüssli und Vittorio Jenni).

### **Aufgebotskompetenz für Zivilschutzorganisation Winterthur-Land an Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen**

Die Gemeinden müssen Schutzdienstpflichtige der Zivilschutzorganisation Winterthur-Land aufbieten können. Dies gilt für Katastrophen und Notlagen, Instandstellungsarbeiten sowie Arbeiten zu Gunsten der Gemeinschaft. Im Einsatzfall wird der Zivilschutz mittels Telefonalarmierung aufgebieten. Diese Art der Alarmierung und der fehlende Bereitschaftsdienstführer zu verhältnismässigen langen Reaktionszeiten bis zum Eintreffen der Zivilschutz-Einsatzkräfte am Schadensplatz. Deshalb ist es zentral, dass die Partnerorganisation (Feuerwehr) bei Feststellung von grösseren Ereignissen die Möglichkeit hat, durch rasches Auslösen des Zivilschutzaufgebotes diese Frist positiv zu beeinflussen. Aus diesem Grund wird die

Kompetenz für das Aufgebot des Zivilschutzes per 1. Januar 2019 an die Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen delegiert.

### **Bestimmung neuer Sicherheitsdelegierter Beratungsstelle für Unfallverhütung (BFU)**

Der Gemeinderat hat die Zuständigkeit des Sicherheitsdelegierten BFU neu geregelt. Dem Leiter Hochbau und Sicherheit wurden diese Aufgaben übertragen, anstelle des Sicherheitsvorstands.

### **Zustimmung Jagdaufseher**

Armin Schlittler, Seuzach, wird per 1. November 2018 als Jagdaufseher in die Jagdgesellschaft Hettlingen eintreten. Der Gemeinderat hat dem Eintritt gemäss Jagdpachtvertrag 2017–2025 zugestimmt.

... UND AUSSERDEM AUS DER RATSSTUBE

### **Beantwortung der Fragen aus Gemeindeversammlung vom 24.9.2018**

Im Zusammenhang mit der Kreditgenehmigung für die Sanierung der Lüftungs- und Heizungsanlage Mehrzweckhalle wurden dem Gemeinderat Fragen zu folgenden Themen gestellt, welche nicht detailliert beantwortet werden konnten. Nachfolgend die ergänzenden Rückmeldungen:

#### **Subventionen**

*Wurden, im Zusammenhang mit der geplanten Sanierung, schon Subventionsanträge gestellt?*

Die Gemeinde Hettlingen klärt bei allen Bauvorhaben ab, ob Subventionen beantragt werden können. Abklärungen diesbezüglich werden jeweils nach Kreditgenehmigung durch die Verwaltung gemacht. Im Projekt «Sanierung der Lüftungs- und Heizungsanlage Mehrzweckhalle» wurden die entsprechenden Gesuche inzwischen eingereicht.

#### **Sanierung/Wärmedämmung Mehrzweckhallendach**

*Wie verhält es sich mit der Wärmedämmung des Dachs der Mehrzweckhalle. Wurden hier Abklärungen in Bezug auf den Wärmedurchgangskoeffizienten (U-Wert, früher K-Wert) gemacht? Wäre es allenfalls sinnvoll, die bestehende Dämmung im Zusammenhang mit der Sanierung der Lüftungs- und Heizungsanlage zu verbessern?*

Aus der Sanierungsstudie vom Jahr 2015 geht hervor, dass die Sanierung des Dachs nur im Zusammenhang mit der Fassadensanierung wirtschaftlich sinnvoll ist. Aus diesem Grund wurde diese Projekt bislang nicht realisiert.

Um die Fragen aus der Gemeindeversammlung detailliert beantworten zu können, hat die Gemeinde weitergehende Abklärungen gemacht. Der U-Wert der bestehenden Dachkonstruktion beträgt 0,40 W/m<sup>2</sup>K. Eine nachgedämmte Dachkonstruktion würde einen U-Wert von 0,18 W/m<sup>2</sup>K aufweisen. Die zusätzliche Dämmung kostet rund Fr. 200'000.–. Mit dem Nachdämmen der Dachflächen können theoretisch ca. 2'100 l Heizöl pro Jahr eingespart werden (bei Wirtschaftlichkeitsprüfungen im Bereich Energie wird Heizöl immer noch als Standard-Energiemedium für Berechnungen verwendet). Dies entspricht einer Einsparung von ca. Fr. 2'100.–/Jahr (Ölpreis Fr. 100.–/100 l). Die Investitionskosten wären somit erst nach rund 95 Jahren amortisiert. Basierend auf dieser Erkenntnis wird die Investition als nicht wirtschaftlich eingestuft.

### **Lernende 2019–2022**

Im nächsten Sommer wird Ireen Vermeirssen aus Heggart die dreijährige kaufmännische Lehre auf der Gemeindeverwaltung beginnen.

Der Gemeinderat und das übrige Personal wünscht Ireen Vermeirssen bereits jetzt viel Erfolg in unserer Verwaltung.

## SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT



- Montag, 5. November 2018
- Montag, 10. Dezember 2018
- Montag, 14. Januar 2019

von 17.00 bis 18.00 Uhr.

Melden Sie sich bitte vorgängig bei Dominik Böni (Gemeindeschreiber-Stv.) unter Telefon 052 305 05 09 an.

Bei Bedarf können zusätzliche Termine vereinbart werden.  
Bruno Kräuchi, Gemeindepresident

# INFOS AUS DER GEMEINDEVERWALTUNG

## Höchstgeschwindigkeiten – Einhaltung

Bitte halten Sie sich strikt an die Geschwindigkeitsbegrenzungen. Ausserorts, Innerorts jedoch insbesondere in Wohnquartieren und 30er-Zonen. Die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer, vom Fussgänger bis zum Autofahrer, hat oberste Priorität und ist dem Gemeinderat ein grosses Anliegen. Durch eine angemessene, den Sicht- und Witterungsverhältnissen angepasste Fahrweise kann die Sicherheit deutlich erhöht werden.

Dem Gemeinderat ist es jedoch auch ein Anliegen, dass das Gemeindegebiet nicht durch Signalisationen, Markierungen und Hindernissen «zugepflastert» wird. Deshalb appelliert er primär an die Vernunft aller Verkehrsteilnehmer.

Falls Sie feststellen, dass Verkehrsübertretungen stattfinden, melden Sie sich bitte direkt bei Dominik Böni, Leiter Sicherheit, 052 305 05 09. Wir werden dann über die Kantonspolizei die entsprechenden Massnahmen (z. B. Geschwindigkeitskontrollen) prüfen.

Helfen Sie mit, Leben zu retten und die Sicherheit zu gewährleisten.

## Pünt zu verpachten

In unserer schönen Familiengartenanlage entlang des Wiesenbaches ist eine Gartenparzelle frei geworden und kann neu verpachtet werden.

Falls Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte bei Peter Roos, 052 577 10 31. Er steht Ihnen auch gerne für die Beantwortung von Fragen oder für eine Besichtigung des Gartenareals zur Verfügung.

## Herbstjagden

im Revier Hettlingen finden am  
6. und 29. November 2018 statt.



## Die Hettlinger Alterskommission stellt sich vor

In der Ausgabe 06/2018 wurde über das Einsetzen der Alterskommission berichtet. Gerne stellen wir Ihnen nun die Personen vor, welche für die Umsetzung der Altersstrategie verantwortlich sind. Wichtige, unter anderem aus der «Zukunftswerkstatt» abgeleitete Handlungsfelder sind:

- das **Fördern der Lebensqualität** (z. B. Anlauf-, Beratungs- und Koordinationsstelle oder Alltagsassistenz sicherstellen),
- der **Erhalt und die Entwicklung des sozialen Zusammenhalts** (z. B. Mitwirkung und soziale Kontakte fördern) sowie
- **Selbstbestimmtes Wohnen im Alter** fördern (z. B. Altersgerechter Wohnraum oder Weiterentwicklung des Dorfzentrums).

Bei der Umsetzung der Altersstrategie ist die Kommission gefordert, nicht nur einfache und bewährte, sondern auch visionäre und innovative Lösungen zu finden und diese zeitnah umzusetzen. In Anbetracht dessen hat der Gemeinderat ein Team aus unterschiedlichen Bereichen zusammengestellt, welches sich bereits mehrmals getroffen hat. Dabei wurden die Handlungsfelder priorisiert, diskutiert und teilweise bereits aktiv angegangen.

Als dipl. Naturheilpraktikerin mit eigener Praxis, gehört **Svenya Honegger** seit 8 Jahren dem Gemeinderat an. Als Präsidentin der Alterskommission ist sie das Bindeglied zum Gesamt-Gemeinderat.

**Maja Berger** setzt sich seit 30 Jahren mit den unterschiedlichsten Fragestellungen des Alters auseinander und leitet seit bald 10 Jahren eine Aktivierungstherapie mit stationären und ambulanten Tagespatienten. Sie berät zudem auf selbständiger Basis Familien, Paare und Einzelpersonen, wenn diese durch Krankheit oder normales Altern zunehmend eingeschränkt sind. Gerne stellt sie ihr Wissen und ihre Erfahrung der Alterskommission zur Verfügung. Ein vernetzendes ergänzendes Miteinander ist ihr ein grosses Anliegen.

**Hannes Barandun** kommt aus der Baubranche – 16 Jahre Planungswesen und 33 Jahre bautechnische Beratung. Seit 2½ Jahren ist er in unserer Gemeinde für die Seniorinnen und Senioren im Einsatz. Er steht der Ortsvertretung Pro-Senectute Hettlingen vor und ist operativer Leiter Bereich Mahlzeitendienst. Seine weiteren Tätigkeiten sind: Besuchsdienst, Senioren-

Wanderleiter und Organisator der Seniorenbühne. Aktuell setzt er sich, rückschliessend auf seine berufliche Vergangenheit, für das Thema selbstbestimmtes Wohnen im Alter ein. Mit Kommunikation und Koordination das Miteinander fördern und damit die ältere Hettlinger-Generation einander noch näher bringen – dies, so ist er überzeugt, ist die beste Voraussetzung für ein langes Wohnen in den eigenen vier Wänden zu ermöglichen.

**Alexander Baer** ist selbständiger Innovationsberater für KMUs, Hochzeitsplaner, digital Entrepreneur und Leiter des Fahrdienstes der Pro Senectute Hettlingen. Er bringt sowohl Weitblick und Menschenverständnis, als auch Affinität für die neuen Medien und Nähe zu älteren Menschen in die Kommission. Beim Fahrdienst durfte er bereits viele Menschen aus Hettlingen und ihre Geschichten und Wünsche kennenlernen.

Nachdem **Alissa Hofstetter** im August 2017 ihre kaufmännische Lehre abgeschlossen hat, ist sie seit April 2018 als Sachbearbeiterin Präsidiales und Gesundheit bei der Gemeindeverwaltung Hettlingen tätig. Nebenbei studiert sie seit September 2018 Wirtschaftsrecht an der ZHAW in Winterthur.

**Dominik Böni** arbeitet seit rund 6 Jahren auf der Gemeindeverwaltung Hettlingen. Er ist Stellvertreter der Gemeindeschreiber, Leiter Sicherheit (inkl. Einwohnerkontrolle), Leiter Hochbau, Friedhofvorsteher und war bereits Mitglied der Projektgruppe Altersstrategie. Zudem ist er seitens Verwaltung zuständig für den Fahr- und Mahlzeitendienst. Er wird die Mitglieder der Alterskommission in diversen Angelegenheiten unterstützen.

Haben Sie Fragen, einen Input für die Alterskommission oder wünschen Sie eine Beratung, dann wenden Sie sich an unsere Anlauf-, Beratungs- und Koordinationsstelle: Alissa Hofstetter, 052 305 05 05, [alissa.hofstetter@hettlingen.ch](mailto:alissa.hofstetter@hettlingen.ch)



V.l.n.r.: Hannes Barandun, Maja Berger, Alexander Baer, Svenya Honegger, Dominik Böni, Alissa Hofstetter.



## **Papier-/Karton- und Altmetallsammlung**

**Samstag, 24. November 2018  
ab 08:30 Uhr**

**Bitte bündeln Sie Papier und Karton getrennt.**

Deponieren Sie alles gut sichtbar beim Hausvorplatz oder am Strassenrand. Sollte es regnen, sind wir Ihnen dankbar, wenn Sie das Sammelgut abdecken können. Vielen Dank.

**Wir entsorgen auch Ihr Altmetall. Bitte entfernen Sie allfällige Kunststoffteile vom Metall.**

**Schwere Gegenstände melden Sie bitte vorgängig bis am Freitag, 23. November.**

Ihre Meldung nimmt Andrea Kaufmann entgegen  
Tel. 079 706 00 93

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung  
Musikgesellschaft Hettlingen



**Entsorgung**  
Gemeinde Hettlingen



**Grüngut-Häckselervice**  
Gemeinde Hettlingen

## ENTSORGUNGS-INFO



**Grüngut**  
Dienstag, 6./13./20./27. November  
und 18. Dezember 2018 ab 8.00 Uhr



**Grubengut**  
Samstag, 17. November 2018,  
10.30–11.30 Uhr



**Altpapier, Karton und Altmetall**  
Samstag, 24. November 2018  
ab 8.30 Uhr durch MGH



**Häcksel-Service**  
Freitag, 16. November 2018,  
Anmeldung erforderlich



**Sonderabfälle**  
Freitag, 4. Oktober 2019,  
8.30–12.00 Uhr, Parkplatz Werkhof



**Hauskehricht**  
Abfuhrtag Freitag

## HÄCKSELSERVICE

■ **Am Freitag, 16. November 2018, ab 8.00 Uhr**

Sie können Ihren Sträucher- und Baumschnitt bis ca. 16 cm Stammdurchmesser wie gewohnt durch unseren Häckselervice zerkleinern lassen. Unerwünscht sind Erdbestandteile, Steine, Schnüre, Eisen usw. Die Kosten sind bar oder per Rechnung zu bezahlen.

Falls Sie von der Dienstleistung Gebrauch machen wollen, senden Sie bitte den untenstehenden Auftrag ausgefüllt an:

Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach,  
Tel. 052 315 32 57, martin.huber.aesch@gmail.com



### Häckselervice Gemeinde Hettlingen am 16. November 2018

(Auftrag bitte bis spätestens 2 Tage  
vor dem Termin einsenden!)

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Mein bereitgestelltes Material soll  
am 16. November 2018 gehäcksel werden.  
Häckselgut mitnehmen?  Ja  Nein

Kosten: bis 15 Minuten Fr. 40.–  
jede weitere 5 Minuten Fr. 15.–

Bitte einsenden an:  
Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach  
oder martin.huber.aesch@gmail.com



## Fabi Recycling GmbH

Aeschmerstrasse 4 | CH-8442 Hettlingen  
Tel. 052 649 48 66 | Natel 079 405 53 02  
www.fabirecycling.ch

**Entsorgung von Abfällen**  
**Elektrogeräte | Altpapier | Karton**  
**Bücher | Altmetall | Aushub**  
**Abbruch | Demontagen | Mulden-**  
**service | Räumungen**

Mo-Fr 7.00–12.00 und 13.00–17.30 Uhr  
Samstag von 8.00–15.00 Uhr

romistaub

Hypnose & Coaching  
wirkt & verändert sofort

Hilfe bei:

Ängsten, Depressionen,  
Schmerzen und Phantom-Schmerzen,  
Berufs- und Lebenskrisen.

Mehr Info: [www.romistaub.ch](http://www.romistaub.ch)

Phone: 052 316 16 11  
Mail: [info@romistaub.ch](mailto:info@romistaub.ch)

## Klavierunterricht für Kinder und Jugendliche

### Beginner und Fortgeschrittene:

Einfache Melodien für schnelle Erfolge  
Handordnung; Noten lesen und schreiben

Harmonien, Intervalle und Tonarten  
Moderne und klassische Musik  
Wahl von eigener Musik (Schule, Anlässe)

!!!!

### Hast Du bereits Erfahrung im Klavierspielen:

Lerne Akkorde (Keychords), um Keyboardnoten  
am Klavier zu nutzen oder Lieder zu begleiten

### Meine Erfahrung:

7 Jahre eigene Klavierschule in Südkorea  
2 Jahre Privatunterricht in Neuseeland  
12 Jahre Privatunterricht in Hettlingen

Termine und Schnupperlektionen nach Absprache

Myung Hee Kiser, Im Herenbäumen 15  
8442 Hettlingen, 052 / 316 36 17  
mail: [tojang@bluewin.ch](mailto:tojang@bluewin.ch)



## *Einfach solide*

Wir bauen beim Anlegen auf  
unsere langjährige Erfahrung.

[www.zuercherlandbank.ch](http://www.zuercherlandbank.ch)



**ZÜRCHER  
LANDBANK**

Wir schaffen Möglichkeiten



**Burgtrotte**

BISTRO  
EVENTS  
KURSE

# Essen - Feiern - Freizeit

Geniessen Sie unsere frische, saisonale Küche mit kreativem Touch.

**Lesung mit Peter Hottinger am 16. November**, verschiedene Kurzgeschichten, Apéro und 3-Gang Menü / mit Anmeldung

**Burgtrotten-Dinner am 23. November**, ein 4-gängiges Menü zum Thema: Halali am Abend / mit Anmeldung

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 9 – 18 Uhr

Bachweg 11, 8442 Hettlingen T 052 316 13 34 [www.burgtrotte.ch](http://www.burgtrotte.ch)



WEIHNACHTSMARKT

FREITAG 30.11.2018 PRIMARSCHULE HETTLINGEN

Geniessen Sie mit der ganzen Familie, Ihren Freunden, Verwandten und Bekannten die vielfältigen Angebote.

ZEIT

17 – 20 Uhr

ORT

Schulgelände

ERLOS

Hope is life

## Schulraumplanung und Tagesstrukturen



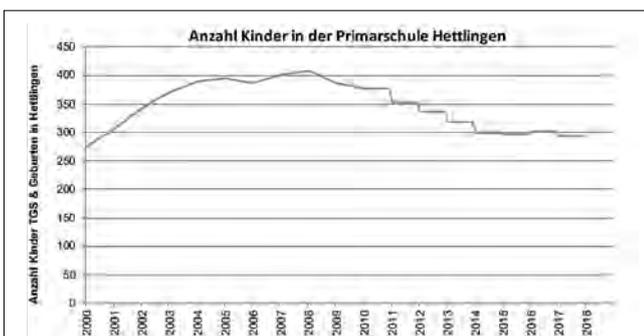
Die Gemeinde hat 2016/17 für das Gesamtportfolio ihrer Liegenschaften eine zukunftsgerichtete Strategie durch Basler&Hofmann entwickeln lassen. Im Anschluss daran wurde der Schulraum unter Berücksichtigung der gesellschaftlichen Entwicklungen spezifisch für Hettlingen untersucht. Entscheidende Faktoren für die Planung der benötigten Infrastruktur an der Schule sind z.B.:

- Entwicklung der Schülerzahlen
- Betreuungsgrad in den Tagesstrukturen
- Entwicklung der Volksschule
- Vorhandener Schulraum

Währenddem der vorhandene Schulraum schnell analysiert wurde, sind die anderen Faktoren mit zum Teil grosser Unsicherheit verbunden, weshalb im Folgenden kurze Gedanken und Ausführungen hierzu aufgeführt werden.

### Entwicklung der Schülerzahlen

Nach dem Bauboom um die Jahrtausendwende stiegen die Schülerzahlen stark an. Das Schulhaus in Hettlingen verfügte nicht über die nötigen Kapazitäten und Schüler wurden teilweise mit Bussen in umliegende Gemeinden gefahren und ein provisorischer Baucontainer auf dem Schulareal diente als zusätzlicher Schulraum.



Aktuell hat die Primarschule 3 Kindergartenklassen und 11 Primarschulklassen. Die Voraussage der Zukunft ist nicht einfach. Obwohl die Anzahl Geburten in Hettlingen trotz stetig steigender Bevölkerungszahl seit vielen Jahren fast stabil ist, kann daraus nur bedingt auf die Schülerzahlen geschlossen werden.



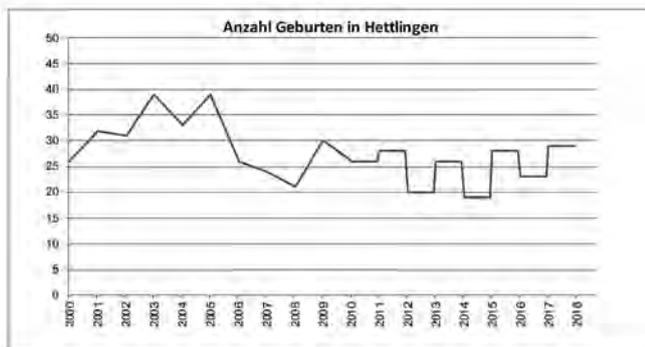
Hettlingen ist ein für Familien attraktives Dorf. Freiwerdende Grundstücke werden häufig von Familien gekauft, die bereits Kleinkinder oder schon schulpflichtige Kinder haben. Vermehrt ist zudem festzustellen, dass auf alten, für heutige Verhältnisse (zu) grossen Grundstücken neu gleich mehrere Wohneinheiten erstellt werden. Der Zuzügereffekt (mehr zusätzliche schulpflichtige Kinder, die nach Hettlingen ziehen, als solche, die wegziehen) betrug in Hettlingen in den letzten sieben Jahren 8 Kinder pro Jahr für den Kindergarten und weitere 5 für die Primarschule. Im Vergleich zur Geburtenrate kommen so ca. 50 % mehr Kinder in die Primarschule!

Im Moment geht die Schulpflege davon aus, dass die Gesamtzahl der Kinder an der Primarschule um 300 Kinder im moderaten Rahmen schwankt, langfristig aber mit einem mässigen Anstieg zu rechnen ist.

### Betreuung in den Tagesstrukturen

Die Bereitstellung von Tagesstrukturen ist eine Pflicht gemäss Volksschulgesetz. In der zugehörigen Verordnung ist geregelt, dass die Gemeinden ein Betreuungsangebot an den Schultagen durchgehend von 7.30 bis 18 Uhr zur Verfügung stellen müssen.

Hettlingen hat relativ spät und restriktiv mit dem Aufbau von Tagesstrukturen begonnen. Die Betreuungskosten sind in Hettlingen zudem im Vergleich zu den umliegenden Gemeinden hoch. Trotzdem ist der Betreuungsgrad (Anzahl der betreuten Kinder) in Hettlingen heute deutlich über dem Durchschnitt. Dies zeigt das hohe Bedürfnis nach einer Betreuung in den Tagesstrukturen Hettlingen (TGS). Die grosse Nachfrage ist wiederum typisch für ein familienfreundliches Dorf. Jedes zweite Kind in Hettlingen nimmt das eine oder andere Angebot der TGS wahr. Dabei sind die Kinder typischerweise nicht 5 Tage in der Woche von 07.30–18.00 Uhr in den TGS, sondern an einem oder zwei Tagen, häufig auch nur über Mittag.



Die Grafik zeigt die Entwicklung der Belegung des Mittagstisches und Hortes (wobei etwa die Hälfte der Kinder nur über Mittag, die andere Hälfte länger betreut wird).

### Entwicklung der Volksschule

Die Volksschule ist im Wandel. Es nicht nur der Lehrplan 21, der in aller Munde ist, sondern verschiedene, teilweise auch schon länger eingeführte Veränderungen, sind für den Platzbedarf von Bedeutung. So ist z.B. mit der Einführung der Blockzeiten die Anzahl der Stunden, welche die Kinder in der Schule verbringen, massiv angestiegen. Zusätzlich wurden früher Kinder mit besonderem Bedarf in Kleinklassen oder in speziellen Förderschulen untergebracht. Heute spricht man von integrativer Förderung in der Regelklasse. Um den vielseitigeren Ansprüchen gerecht zu werden, sind Halbklassenunterricht und sonderpädagogische Betreuung von kleineren Gruppen in ent-

sprechenden Gruppenräumen an der Primarschule heute Alltag. Ein grosses Thema, das heute vor allem in den Städten vorangetrieben wird, sind zudem Tagesschulen. Ob man es gut findet oder nicht, ist es Tatsache, dass sich je länger je mehr beide Elternteile beruflich betätigen wollen oder müssen. Von allein-erziehenden Eltern wird erwartet, dass diese Arbeiten gehen. Während dieser Zeit muss das Kind betreut werden. Tagesschulen oder Hortlösungen sind darum ein Trend, dem sich unsere Gesellschaft nicht entziehen kann. *Exkurs: Ob Hettlingen eine Tagesschule anstreben soll, beschäftigt die Schulpflege. Eine Umstellung ist nicht nur mit vielen organisatorischen Fragen, sondern auch finanziellen Folgen verbunden. Beispielsweise: Wie positioniert sich unsere Gemeinde als attraktiv für Doppelverdiener?*

### Dilemma der Schulpflege

Die Analyse von Basler&Hofmann hat gezeigt, dass unter Berücksichtigung der heutigen Schulform an der Schule Hettlingen gerade genug Platz für 3 Kindergartenklassen und 12 Primarschulklassen besteht. Der damals als Provisorium gebaute Kindergarten-Pavillon ist zu klein für 2 reguläre Kindergartenklassen, kann aber in Notfällen hierfür benutzt werden. Dies wird hier darum exemplarisch erwähnt, weil bereits für dieses Schuljahr eine vierte Kindergartenklasse zwingend nötig geworden wäre, wenn noch 4 Kinder mehr eingeschult worden wären (der gesetzliche Spielraum ist hier klar geregelt und begrenzt). Die Tagesstrukturen hingegen haben deutlich zu wenig Platz.

Für die meisten Eltern, die Betreuungsangebote der TGS für ihre Kinder beanspruchen, wie auch für die Lehrerschaft ist klar, dass die Zeit reif für einen Neubau für die Tagesstrukturen ist, wie dies z.B. Wiesendangen kürzlich realisiert hat (Kosten deutlich über CHF 4 Mio.). Auch die TGS-Angestellten träumen von so einer Lösung, ist doch vielen klar, wie der Idealzustand sein müsste. Auf der anderen Seite sind die finanziellen Ressourcen einer Gemeinde der Grösse von Hettlingen begrenzt und es muss mit Augenmass investiert werden.

Zusammen mit Basler&Hofmann wurden verschiedene Lösungen angediskutiert. Ausgehend vom Szenario einer stabilen und langfristig (5 bis 10 Jahre) leicht steigenden Kinderzahl ist ebenfalls klar, dass, wenn das Szenario so eintritt, in 10 bis 15 Jahren ein Neubau (z.B. an Stelle des Kindergartenpavillons) wahrscheinlich ist. Für die nächsten 5 bis 10 Jahre sind Übergangslösungen höchstwahrscheinlich sinnvoller, die

Belegungszahlen der Primarschule und TGS aber genau zu beobachten.

Das stetig steigende Betreuungsbedürfnis an den TGS bedingt eine rasche Lösung. Die Primarschulpflege hat darum an ihrer letzten Klausur mittlerweile 8 mögliche Varianten mit Untervarianten diskutiert. Diese Varianten reichen von einer Nutzungsrotation von bestehenden Flächen über Containerlösungen bis zu Teilanbauten oder eben einem Neubau.

Am einfachsten und billigsten wäre im Moment eine Nutzungsrotation, bei welcher bestehende Flächen der Primarschule für die TGS genutzt werden. Eine solche Lösung kostet aber ca. CHF 250 000.– und geht zudem auf Kosten des Platzes der Schulklassen (diese Lösung wurde entsprechend ins Budget 2019 aufgenommen).

### Weg aus dem Dilemma

Welche Massnahme auch immer jetzt getroffen wird, so ist auch das längerfristige Optimum im Blick zu behalten. Die Unsicherheit, was die zukünftigen Schülerzahlen betrifft (sind bald wieder 4 Kindergärten und 12 oder gar 13 Schulklassen notwendig? Steigt der Betreuungsbedarf für die TGS weiter so stark an?) macht eine provisorische Lösung am Wahrscheinlichsten.

Jedes Provisorium kostet zwar auch, doch im Vergleich zu einem Neubau und ungewissem Nutzungsanspruch in 10 Jahren macht dies betriebswirtschaftlich am meisten Sinn. Ob die oben angedeutete Nutzungsrotation, ein Erweiterungsanbau oder doch ein Containerdorf die ideale Lösung ist, darüber herrscht noch keine Einigkeit. Im Moment beschäftigt sich eine Gruppe aus Schulpflege, Liegenschaftenverantwortliche der Gemeinde, Hort-Mitarbeiterinnen und Lehrkräften damit, eine tragbare Lösung zu bestimmen.

Die Schulpflege nimmt gerne Anregungen aus der Bevölkerung entgegen. Interessierte melden sich doch bitte bei der Schulverwaltung (Doris Zraggen, Email: [verwaltung@schule-hettlingen.ch](mailto:verwaltung@schule-hettlingen.ch)), welche die Reaktionen sammelt und entsprechend weiterleiten wird.

*Markus Nef, Präsident Primarschulpflege*

## Schule auf dem Bauernhof – Eine Exkursion der 2. Klassen



Der «weisse Schimmel» mit dem frechen Fohlen.



Hühnerdompteure.



Äpfel sammeln.

Seit den Sommerferien hatten wir das Thema «Bauernhof» in der Schule. Wir haben viel über die Tiere und den Beruf des Bauern gelernt. Vor den Herbstferien durften darum alle 2. Klässler je an einem Tag einen Ausflug auf den Märlihof in Aadorf unternehmen.

Das haben wir alles erlebt und gelernt:

- Wir durften zwei Häschen streicheln und in die Arme nehmen. Sie waren sehr süss.
- Im Heustock haben wir eine Hütte gebaut.
- Wir durften sogar vom Heustock herunter ins Heu springen.
- Ich kenne jetzt glaub den Unterschied von Stroh und Heu.
- Eine Kuh frisst zwei riesige Säcke Heu am Tag.



Das süsse Häschen.



Gerettet und trotzdem frech.



Äpfel im Brunnen waschen.



Apfelmaische wird im «Mostfritz» gepresst.



Sprung vom Heuboden.

- Wir durften selber mosten. Das Äpfel-Sammeln war mega streng. Ich habe am meisten gesammelt!
- An der Most-Maschine mussten wir ein Rad drehen, dann wurden die Äpfel verstückelt. Das Apfelmus (Apfelmaische) pressten wir dann. Es kam sehr viel Saft heraus: Jeder konnte eine ganze Flasche mit nach Hause nehmen.
- Wir durften die frischen Eier der Hühner einsammeln. Ein Ei ist leider runtergefallen.
- Wir konnten die Hühner streicheln und aufheben. Jemand hat versucht, alle Hühner in den Hühnerstall zurück zu bringen. Aber sie sind immer wieder herausgekommen, weil die Tür offen war.
- Der Hofhund war sehr süss und lieb, es war ein Mädchen und hiess Nera.
- Wir haben selber Butter gemacht. Wir mussten ganz lange Rahm im Konfi-Glas schütteln.
- Der Märlihof ist ein Bio-Hof. Die Äpfel werden nicht gespritzt.
- Es hatte sehr schöne Pferde, ich glaube sogar einen Schimmel, er war sehr weiss. Das Fohlen war ein bisschen frech.
- Die Schweinchen haben einen Stall mit einem Schweinchen-Schlafzimmer und einer Schweinchen-Küche. Die Schweine werden nicht einmal ein Jahr alt. Wenn sie genug schwer sind, bekommen sie einen blauen Strich auf den Kopf.
- Es hatte Ziegen, die hat die Bäuerin gerettet. Sie waren aber ein bisschen frech. Eine Ziege wollte sogar ein bisschen kämpfen.
- Etwas hat mir nicht gefallen: Das wir am Schluss wieder gehen mussten.

*Geschrieben von der Klasse 2a und b*



## Heimensteinlauf

Bei fast optimalen Bedingungen konnten wir den Heimensteinlauf durchführen. Die Schüler und Schülerinnen konnten sich in den Sportstunden auf den Lauf vorbereiten. Uns ist bewusst, dass die Zeit dazu knapp war. Spricht man aber mit ehemaligen Schülern und Schülerinnen, so sind dies aber bleibende Erinnerungen an die Sekundarschule Seuzach. Eine Erinnerung, die manchen Läufer auch dazu bewegt hat, freiwillig als Erwachsener wieder mitzumachen. Sicher ist auch, dass ein 6,5 km- und ein 15 km-Lauf nicht mehr so aktuell sind wie bei der ersten Austragung vor mehr als 25 Jahren. Für mich als Schulleiter hat es aber auch damit zu tun, die eigenen Grenzen kennen zu lernen. Wie oft sind wir in der heutigen Zeit bereit, frühzeitig unser Ziel aufzugeben, weil es anscheinend zu viel Energie kosten wird. Diejenigen, die aber nicht aufgeben und ihre Ziele erreichen, sind im Nachhinein stolz darauf. Die Sekundarschuljahre haben gewisse Parallelen dazu, es sind die letzten drei obligatorischen Schuljahre, bevor ein Grossteil der Jugendlichen ihren Beruf wählen müssen. Auch hier gilt: Enttäuschungen und Erfolg liegen nahe beieinander und wenn der/die Jugendliche ihre Lehrstelle hat, darf sie mit recht stolz sein. Danach folgt aber bei einigen noch ein halbes Jahr bis zum Abschluss der Sek, was erneut mit Durchhaltewillen verbunden ist, genauso wie beim Heimensteinlauf. Es freut mich, dass wir dieses Jahr wieder glücklichen Gewinnerinnen und Gewinnern für ihre sehr guten Leistungen gratulieren konnten.

*Beat Hauser, Schulleiter*

## AUSZUG AUS DER RANGLISTE

### Mädchen 6,5 km

1.	Schwab Tanja	A3b	29:52
2.	Küng Sandrine	A1a	30:05
3.	Hulliger Sharline	A1b	30:05

### Mädchen 15 km

1.	Spielmann Samira	A2b	01:08:39
2.	Müller Alessia	A2c	01:13:14
3.	Huggenberger Sina	A2a	01:13:17

### Knaben 6,5 km

1.	Büchi Camilo	A3b	26:24
2.	Berli Kilian	B1d	26:30
3.	Mazzocco Luca	B3e	27:12

### Knaben 15 km

1.	Gaeta Alessio Vincenzo	A2a	00:58:32
2.	Volkart Wendelin	A2c	01:02:32
3.	Vögele Laurin	A2a	01:03:37

Weitere Teilnehmer siehe auch <https://www.sekseuzach.ch/anlaesse/heimensteinlauf-2018.html/277>



## Teamausflug

Die Lehrerschaft hatte am 14./15. September den Teamausflug mit dem Ziel, sich Zeit für einander zu nehmen, Ansichten über die Jahrgangsteams hinweg auszutauschen und den Teamzusammenhang zu fördern. Begonnen haben wir mit dem Besuch des Escape Raums in St. Gallen. In durch Los bestimmten Gruppen wurden gemeinsam die Rätsel der einzelnen Räume gelöst. Für diejenigen unter Ihnen, die noch nie einen solchen Escape Raum besucht haben. Die Lösungen der Rätsel findet man nur gemeinsam als Team, da die Zeit ein Faktor ist. Am Nachmittag haben wir dann den Jakobsweg von St. Gallen nach Rorschach unter die Füsse genommen. Teilweise er-

schöpft konnten wir auf der Terrasse des Hotels einen Apéro geniessen, um dann mit dem gemeinsamen Nachtessen den Tag zu beenden. Am Samstag nahmen wir an einer Führung am Flugplatz Altenrhein teil und wurden in die Sicherheitsbestimmungen des Kleinflughafens eingeführt. Und für all diejenigen, die jetzt denken wir hätten diesen gelungenen Ausflug auf Kosten der Schulgemeinde gemacht, muss ich enttäuschen. Die Hotelkosten, die Mahlzeiten und die Hälfte der Arbeitszeit wurden durch die Lehrer übernommen. Somit war es eine fast normale Lehrerreise. Der Ausflug hat den Teamgeist gestärkt.

*Beat Hauser, Schulleiter*

## SCHULGEMEINDEVERSAMMLUNG

Die Stimmberechtigten des Sekundarschulkreises der Gemeinden Seuzach – Hettlingen – Dinhard – Dägerlen werden auf

▪ **Mittwoch, 28. November 2018, 20.00 Uhr**

in den Singsaal des Sekundarschulhauses Halden in Seuzach eingeladen.

### Geschäfte

1. Festsetzung des Steuerfusses 2019, Budget 2019
2. Grundsatzentscheid Vorfinanzierung Lernlandschaften
3. Allfälliges (Anfragen gemäss § 51 des Gemeindegesetzes)

Stimmberechtigt sind alle in der Kreisschulgemeinde Seuzach niedergelassenen Schweizerbürgerinnen und -bürger, die das achtzehnte Altersjahr zurückgelegt haben. Vorbehalten bleibt der Ausschluss vom Stimmrecht.

Anfragen nach § 17 des Gemeindegesetzes sind bis 10 Arbeitstage vor der Versammlung schriftlich an die Schulverwaltung, Heimensteinstrasse 11, 8472 Seuzach, einzureichen.

Die Akten können ab Dienstag, 13. November 2018, während der Schalteröffnungszeiten in der Schulverwaltung der Sekundarschule Seuzach eingesehen werden.

Die Unterlagen können bei der Schulverwaltung (052 320 00 77) bezogen oder von unserer Homepage [www.sekseuzach.ch](http://www.sekseuzach.ch) heruntergeladen werden.

*Sekundarschulpflege Seuzach*

## SCHULAGENDA

### Freitag, 2. November

Lehrerfortbildung (ganzer Tag frei)

### Dienstag, 6. November

Berufswahlparcours

### Donnerstag, 8. November

Nationaler Zukunftstag

### Montag, 19. November

Lehrerfortbildung Lehrplan 21 (ganzer Tag frei)

### Dienstag 20. – 24. November

Berufsmesse in Zürich

### Montag, 26. November 2018, 19.30 Uhr

Übertrittsveranstaltung für 6.-Klass-Eltern

### Montag & Dienstag, 18./19. Dezember 2018

Geräteturnen

### Samstag, 22. Dezember 2018,

bis Samstag, 5. Januar 2019

Weihnachtsferien

# Jetzt Ihr Fahrzeug nachrüsten! Und Profitieren:

Frühzeitig umsteigen und auf Empfang bleiben  
Originalradio mit DAB+ nachrüsten 599.-



Gültig bis 31.12.2018

Nie mehr Scheibenkratzen  
Standheizung  
200.- Preisvorteil



Gültig auf Bestellungen bis 31.12.2018



industriegarage.ch

**Industriegarage AG**  
Gewerbstrasse 1 | 8404 Winterthur  
Tel. +41 52 232 39 01 | info@industriegarage.ch



## Ihr Immobilienexperte



Wollen auch Sie Ihre Immobilie erfolgreich verkaufen?

Dank meinen zielgerichteten Verkaufsaktivitäten, dem hohen Engagement und dem RE/MAX-Netzwerk habe ich innert kürzester Zeit die passenden Käufer für diese und weitere Immobilien gefunden.

Kaufen und verkaufen Sie Ihre Immobilie schneller, bequemer und zum bestmöglichen Preis mit mir. Ich freue mich Sie kennenzulernen.



Rainer Huber 079 127 50 50  
Ihr Makler mit Herz und Verstand!



## Immobilien erfolgreich verkaufen *persönlich, individuell, engagiert*

Der Verkauf einer Immobilie erfordert viel Vertrauen und Kompetenz.

- Fundierte Wertermittlung
- Professioneller Marktauftritt
- Informationsaustausch im Netzwerk
- Honorar nur bei Erfolg, Drittkosten inklusive

Wir entlasten Sie in allen Belangen des Verkaufs.  
Rufen Sie uns an, wir sind gerne für Sie da.

Silvia Brunold



Brunold Immobilien GmbH  
Kirchgasse 30  
8472 Seuzach

Tel. +41 52 335 13 26  
info@brunold-immobilien.ch  
www.brunold-immobilien.ch



**GRAF & PARTNER.**

DIE IMMOBILIEN AG.

VERKÄUFER ZUFRIEDEN. KÄUFER ZUFRIEDEN. GRAF & PARTNER ZUFRIEDEN.



Ralph Löpfe

Robert Meyer

### FINANZBERATUNG/ MARKTWERTERMITTLUNG

- Wir **bewerten** für Sie
- Wir **vermieten** für Sie
- Wir **verkaufen** für Sie

Rufen Sie uns einfach an oder schreiben Sie uns eine E-Mail – wir unterstützen Sie gerne!

Schützenstrasse 53 • 8400 Winterthur • Telefon 052 224 05 50 • graf.partner@immobag-winterthur.ch • www.immobag-winterthur.ch



Alles unter einem Dach.

Fassaden - Renovationen

www.**kurz**-ag.ch

Ellikon 052 315 21 11

**Fassadenrenovierungen, Aussenwärmedämmungen,  
Baumeister- und Malerarbeiten**

**Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.**

# GÄRTEN

Leidenschaft seit über 50 Jahren

- Neuanlagen
- Gartenpflege
- Naturnahe Gärten
- Gartenumgestaltungen



**RÜEGG AG**

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Rüegg AG | Ohringerstrasse 120, 8472 Seuzach | [www.rueegg-gartenbau.ch](http://www.rueegg-gartenbau.ch)  
Telefon 052 335 12 15 | FAX 052 335 15 36 | [sekretariat@rueegg-gartenbau.ch](mailto:sekretariat@rueegg-gartenbau.ch)



**Geniessen Sie Ihren Garten...  
...überlassen Sie uns die Arbeit!  
[www.keller-gartengestaltung.ch](http://www.keller-gartengestaltung.ch)**

Projektorchester der MG Hettlingen  
präsentiert

# Der kleine Prinz

von Antoine de Saint-Exupéry  
Komposition: Angelo Sormani  
Sprecher: Beat Sanzibar Rajchman  
Leitung: Katarzyna Bolardt

Schweizer Uraufführung



Sonntag, 04.11.2018

17:00

Mehrzweckhalle Hettlingen

Eintritt frei, Kollekte



## Mädchenriege Turnende Vereine Hettlingen

### Schlussturnen Mädchenriege und Jugi

Wer bei einem gemütlichen Sonntagnachmittags-spaziergang am 23. September an der Schule vorbei spazierte, bekam vieles zu sehen. Das diesjährige Schlussturnen der Mädchenriege und der Jugendriege fand in Hettlingen statt. Wie jedes Jahr massen sich die jungen Turnerinnen und Turner in einem Wettkampf gegen die Mädchen und Knaben von Dägerlen.

Nachdem als Erstes alle Gruppen den Schnelllauf absolviert hatten, ging es danach daran auch bei den weiteren Disziplinen sein Bestes zu zeigen. Bei den jüngeren Mädchen gehören zum Beispiel der Ballziel-



Rodin und Timon  
auf dem Podest.

wurf, der Hindernisparcours oder das Seilspringen zum Programm. Wer schon länger dabei ist und zu den Älteren gehört, konnte sich zwischen verschiedenen Geräten und Leichtathletikdisziplinen entscheiden.

Nachdem alle ihren Wettkampf beendet hatten, begann das Warten auf die Rangverkündigung. Während bei den älteren Kategorien das Podest oftmals von Dägerler-TurnerInnen dominiert wurde, kämpften sich in einigen Kategorien auch Hettlinger in die vorderen Ränge oder sogar aufs Podest.

*Jenny Habegger*



Kategorie C: Lina, Nina und Samira auf dem Podest.



## ELKI-Turnen Turnende Vereine Hettlingen

### Dringend ab Januar 2019 gesucht: eine motivierte Leiterin fürs ELKI-Turnen!

Bist Du motiviert, alle 2 Wochen am Mittwochmorgen von 09.00–11.00 Uhr, für Kinder (Alter 3–5 Jahre) und deren Eltern/Grosseltern zwei kreative, erlebnisreiche Turnstunden zu leiten?

Wichtige Voraussetzungen dafür sind: Freude im Umgang mit Kindern und Lust ihnen die ersten eigenen Turnfertigkeiten beizubringen. Erfahrung als aktive Turnerin ist nicht erforderlich. Kurse können auch zu einem späteren Zeitpunkt besucht werden. Bist Du interessiert?

Weitere Auskünfte erteilen gerne:  
Séverine Adekayode  
(severine.adekayode@gmail.com)  
oder Ariane Kistler  
(ariane-roebi@bluewin.ch)



### Es hat noch Plätze frei im ELKI-Turnen nach den Weihnachtsferien!

**Du turnst, bewegst, singst, lachst und spielst gerne?** Kinder ab 3 Jahren erlernen mit Mutter/Vater/Grosi etc. Grundtätigkeiten, turnen mit Gross- und Kleingeräten, zuhören, warten, fremden Kindern und Müttern die Hand geben, gewinnen und verlieren aber vor allem Spass haben.

Wir turnen jeweils am Mittwochmorgen in zwei Gruppen von max. je 15 ELKI-Paaren:

- Gruppe 1: 09.05 – 09.55 Uhr
- Gruppe 2: 10.05 – 10.55 Uhr

Anmeldungen nehme ich ab sofort unter der Telefonnummer 052 316 32 76 oder per Mail ariane-roebi@bluewin.ch entgegen.

Wir freuen uns auf viele neue Gesichter.

*Das motivierte Leiterteam:  
Ariane Kistler und Séverine Adekayode*



## Dreikampf Deutweg

Am Freitag, 24. August trafen sich 16 leichtathletikfreudige Mitglieder des Turnvereins Hettlingen auf der Sportanlage Deutweg in Winterthur. Die Dreikampfmeisterschaften finden jedes Jahr nach den Sommerferien an einem Freitagabend statt. Dort messen sich Turner und Turnerinnen aus der ganzen Region in je drei Leichtathletikdisziplinen. Jeder Wettkämpfer muss je eine Disziplin aus den Sparten Wurf, Lauf und Sprung wählen.

Unsere erste Disziplin war das Kugelstossen und alle die diese Wurfdisziplin dem Speerwurf vorzogen, eröffneten den Wettkampf. Vom Kugelstossen ging es für die einen direkt zum Hochsprung, während sich andere beim Zuschauen und Anfeuern etwas ausruhen konnten. Das Schöne an diesem Wettkampf ist, dass alle Turner und Turnerinnen vom selben Verein gemeinsam unterwegs sind, und sich so gegenseitig zuschauen und unterstützen können. Die nächste Disziplin war für alle der 100-Meter Sprint. Die Nagelschuhe wurden montiert, der Startpflock eingestellt und auf den Schuss ging es los. Die Zeiten fielen bei den meisten sehr erfreulich aus, was sich auch bei den Resultaten in der Rangliste zeigte. Ohne grosse Pause nach dem Lauf, zeigten nun die Weitspringer ihr Können und zum Schluss des Wettkampfes wurden die Speere von unseren Leichtathleten weit in die Wiese hinausgeworfen.

Nun begann das lange Warten auf die Rangverkündigung um zu sehen, ob es vielleicht für die eine oder andere Auszeichnung oder gar einen Podestplatz gereicht hat. Einige unserer Turner gingen mit hohen Erwartungen an diesen Wettkampf und wie sich bei der Rangverkündigung herausstellte, zurecht! Sevi konnte sich in der Kategorie Männer vom letztjährigen 2. Rang verbessern und durfte dieses Jahr seinen Sieg feiern. In der Kategorie Junioren wurden sogar die ersten zwei Plätze von Hettlingern belegt mit Nico im 1. und Silas im 2. Rang. Mit diesen super Resultaten holten sich die Männer sogar den Gruppensieg. Auch die Frauen waren erfolgreich, so konnte sich bei den Juniorinnen Jenny ebenfalls im 2. Rang platzieren und in der Kategorie Mädchen holten sich Tanja und Jeannine mit dem 4. und 5. Rang beide noch eine Auszeichnung.

Nach dem anstrengenden Abend verabschiedeten wir uns, denn schon am nächsten Tag wartete auf einige der nächste Wettkampf in Thalheim.

*Jenny Habegger*

## Wyländer in Thalheim

Am Samstag nach dem Dreikampf fand dieses Jahr der Weinländerturntag anlässlich des 100-Jahr Jubiläums des Turnvereins in Thalheim statt. Der Turnverein Hettlingen wurde von fünf Turnerinnen und drei Turnern vertreten, die ihr turnerisches Können unter Beweis stellten. Während alle Frauen und zwei der Männer einen 5-Kampf turnten, musste sich Röbi im 8-Kampf sogar noch drei Disziplinen mehr stellen. Es fanden auch ein paar Zuschauer den Weg nach Thalheim um unsere Wettkämpfer zu unterstützen. Sie bekamen sowohl an den Geräten, wie auch in den leichtathletischen Disziplinen viel zu sehen. Denn von unseren Turnerinnen und Turnern wurden Bestnoten erworfen, ersprungen, erlaufen und erturnt, mit gespannten Boden-, Barren- und Ringübungen.





Wir brachten den Wettkampf unfallfrei über die Bühne und waren einmal mehr gespannt ob es auch hier wieder für einige Auszeichnungen reichen wird. Bei der Rangverkündigung am Sonntag dann die freudige Überraschung: Fast alle haben sich in die vorderen Ränge geturnt und somit eine Auszeichnung erhalten! Die Frauen konnten sich im Sektionswettkampf, wo die Resultate der fünf besten Turnerinnen zusammenzählen auf dem 8. Schlussrang positionieren. Bei den Männern hoffen wir für das nächste Jahr auf mehr Teilnehmer, dass auch sie in die Sektionswertung kommen.

*Jenny Habegger*



## SH Gerätemeisterschaften, 15. September 2018 in Schaffhausen

Nur zwei Wochen nach unserer Zürcher kantonalen Gerätemeisterschaft fanden die Schaffhauser kantonalen Gerätemeisterschaften statt. Dies war unser letzter Wettkampf im 2018.

Gleichzeitig fand auch der Zürcher Kantonalfinal statt, an den sich Sina im K6 qualifizieren konnte.

So war Eric mit Sina am Kantonalfinal, und der ganze Rest der Geräteriege in der Munothalle über dem schönen Schaffhausen bei herrlichem Wetter!

Sehr früh aufstehen hiess es dieses Mal wieder für unsere Kleinsten ... Schon um 6.30 Uhr war Besammlung bei der Kanzlei für alle K1er. Um 8.00 Uhr war bereits der Einmarsch zu Musik in die Wettkampfhalle. Etwas nervös meisterten die 5 Girls und unser einziger K1er Junge Mikael ihren Wettkampf. Gleich danach waren schon die K2er Turnerinnen an der Reihe, welche ebenfalls schön im Reiheli und im Takt der Musik einmarschierten. Einige zeigten einen grandiosen Wettkampf! Mit einer Punktzahl von 36.55, konnte Priscilla

ganz gespannt sein auf die Rangverkündigung. Auch Lene und Lena erturten sich eine hohe Punktzahl! Wir konnten die Rangverkündigung kaum erwarten. Gleich nach den K2 Turnerinnen waren die K2 Turner und die K3 Turnerinnen bereit für den Wettkampf, oder doch nicht ganz vollzählig? Bei den Jungs fehlte jemand ... Auf den letzten Drücker kam er noch in die Halle gespurtet und die Betreuerinnen waren erleichtert! Spannenderweise lief auch ihm der Wettkampf gut. Doch wir können gerne auf diesen Nervenkitzel verzichten ...

Endlich war die ersehnte Rangverkündigung der unteren Kategorien! Im K1 erreichte Sophia Notter den genialen 5. Rang und Michelle ergatterte sich die letzte Auszeichnung im 19. Rang!

Im K2 eroberte sich Priscilla einen Podestplatz! Sie wurde hervorragende 3.! WOW! Bravo!! Lene im 13. Rang und Lena im 15. verdienten sich ebenfalls eine Auszeichnung! Super gemacht!

*V.o.n.u.: Unsere K3er warten auf den Wechsel:*

*Von links: Anna, Nerea, Isabellan, Muriel, Mara, Ramona mit den Betreuerinnen Tanja und Melina.*

*Priscilla im K2 auf dem Podest!!!*

*V.o.n.u.: Unsere K5er mit Auszeichnung: Sandrine auf dem*

*1. Rang!!! Melanie 4., Tanja 5. und Jasmine 8. Platz!*

*Auf dem Weg zum besten Glace der Welt!!!*

*Von links: Melanie, Sandrine, Anna*





Unsere K3er warten am Boden bis sie an der Reihe sind: Von vorne: Tanja (Betreuerin), Muriel, Mara, Isabella, Nerea, Anna.

Am Nachmittag turnten alle K5er und unsere einzige K6erin Tamina gleichzeitig allerdings in verschiedenen Gruppen. Das Reck lief grandios! Sowie auch der Boden. Nach zwei Durchgängen führten in der Zwischenrangliste Sandrine vor Melanie und Tanja! Drei Hettlinger in den ersten drei Rängen! Wow! Dann kamen die Schaukelringe ... Beim Einturnen verletzte sich leider Danisha am Knie, so dass sie nicht mehr weiterturnen konnte. Wir wünschen ihr auf diesem Weg ganz gute Besserung und hoffen, dass sie schon bald wieder turnen darf! An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die lieben Betreuer, die sich so fürsorglich um Danisha gekümmert haben!

Unsere K5er sagten sich nun: Jetzt erst recht! Wir turnen einen super Wettkampf für Danisha! Was hervorragend gelang!

Im K5: Auch hier gab es einen Podestplatz! Sandrine Küng durfte zuoberst aufs Podest im ausgezeichneten 1. Rang! Grandios!!! Melanie wurde geniale 4., Tanja erreichte den super 5. Rang und Jasmine ergatterte sich ebenfalls die letzte Auszeichnung im 8. Rang. Anna verpasste die Auszeichnung im 10. Rang ganz knapp ... Einmal mehr eine ganz tolle Teamleistung (unter erschwerten Bedingungen)!

Im K6: Tamina erreichte den 4. Rang.

Sina zeigte am Kantonalfinal einen super Wettkampf und erreichte den ausgezeichneten 8. Rang! Leider reichte es zusammen mit den anderen Wettkämpfen dann doch nicht für die Qualifikation für die Schweizermeisterschaft. Doch wir sind sehr stolz auf ihre Leistung!

Ganz herzliche Gratulation euch allen! Ihr habt einen Super-Wettkampf hingelegt! Vielen Dank den Betreuern, den Wertungsrichtern und den Fahrern!

Conny Erni



## AUSZUG AUS DER RANGLISTE

### Kategorie 1 Turnerinnen

5.*	Sophia Notter	27.50 Pt.
19.*	Michelle Cuesta	26.50 Pt.
47.	Sofia Aulestia	24.30 Pt.
62.	Violet Maitland	23.15 Pt.
63.	Lisa Bättig	22.75 Pt.

### Kategorie 1 Turner

20.	Mikael Walter	32.30 Pt.
-----	---------------	-----------

### Kategorie 2 Turnerinnen

3.*	Priscilla Erni	36.55 Pt.
13.*	Lene Prister	35.50 Pt.
15.*	Lena Todt	35.20 Pt.
39.	Emma Zindel	33.80 Pt.
43.	Livia Gross	33.45 Pt.
53.	Alina Niederer	32.65 Pt.
57.	Charlotte Gross	31.10 Pt.
58.	Lina Yono	30.85 Pt.

### Kategorie 2 Turner

14.	Ryan Gilg	42.40 Pt.
19.	Maximilian Schröder	41.05 Pt.

### Kategorie 3

26.	Nerea Alberola	34.40 Pt.
32.	Muriel Egli	33.40 Pt.
35.	Ramona Widmer	33.15 Pt.
41.	Anna Feusi	31.55 Pt.
42.	Mara Müller	31.50 Pt.
44.	Isabella De Ciutiis	31.10 Pt.

### Kategorie 5

1.*	Sandrine Küng	36.75 Pt.
4.*	Melanie Zoller	36.05 Pt.
5.*	Tanja Meli	35.90 Pt.
8.*	Jasmine Ackermann	35.50 Pt.
10.	Anna Mazzocco	35.10 Pt.
15.	Svenja Kaufmann	34.50 Pt.
17.	Joëlle Rodel	34.35 Pt.
23.	Mara Seiler	33.20 Pt.

### Kategorie 6

4.	Tamina Wenger	34.85 Pt.
----	---------------	-----------

### Zürcher Kantonalfinal

#### Kategorie 6

8.	Sina Giger	36.30 Pt.
----	------------	-----------



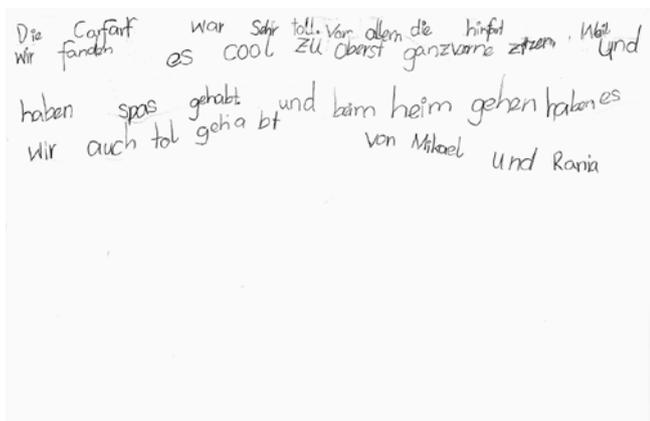
Nach der 4-stündigen Wanderung.

## Vereinsreise Geräteriege Hettlingen am Samstag, 29. September 2018

Unsere Reise führte uns mit dem Car zum Fusse des Kronbergs. Der Car war ein Doppelstöcker und wir hatten somit richtig gut Platz uns auszubreiten. Angekommen haben wir in 2er Teams zuerst alle einmal gerodelt. Das ganze ging sehr viel schneller als wir dachten, waren wir doch immerhin 40 Kinder. Nachdem wir eine Weile auf den 2 Spielplätzen spielten um im Nebel nicht zu kalt zu haben, gab es Mittagessen aus dem Rucksack.

Anschliessend teilten wir uns auf. Eine Gruppe ging in den Seilpark und die andere Gruppe fuhr mit der Gondel auf den Kronberg und ging auf Schatzsuche. Für diejenigen auf der Schatzsuche, gab es dann sogar noch etwas schöne Sonne auf dem Kronberg. Dafür ging die Wanderung etwas länger als gedacht ... Anschliessend fahren wir mit dem Car wieder zurück nach Hettlingen.

*Das Organisationsteam, Conny und Melina*



### Der Seilpark

Wir waren mit dem Geräteturnen, auf dem «Vereinsreisli». Wir durften aussuchen wo wir hin gehen wollten. Man musste 8 Jahre alt sein um in den Seilpark zu gehen. Ich bin schon 9 ½ Jahre, also durfte ich hingehen. Ich und Lene waren ein Zweiergrüppchen. Es war mega toll, weil man in einen Wald gehen konnte. Es hatte sogar einen Springturm! Das alles war sehr toll!

*Sonia Schellenberg*

### Der Ausflug

Ich fand das rodeln ganz toll. Und die Schatzsuche war recht schwierig weil die Kwis ganz schwierig waren. Und der Schatz war ein Eis.

*Lena*

### Die Schatzsuche auf dem Kronberg

Wir gingen zuerst mit der Bahn auf den Kronberg hinauf. Wir waren auf den Wolken. Dann bekamen wir eine Box zum den Schatz suchen. Auf dem Berg war es sonnig als wir hinunter lauften war es ein wenig kälter. Wir hatten 3 Stunden zum hinunterlaufen. Es war manchmal ein wenig steil. Wir mussten an jedem Posten eine Aufgabe lösen. Wir hatten Spass. Der Schatz war ein Gratiseis. Wir sind danach mit dem Car wieder nach Hause gefahren. Der Car war ein Doppelstöcker. Es war cool.

*Jessica und Maleen*



*Einsteigen in den Car.*



*Anja und Soraya am Ende der Rodelbahn.*



*Die Grossen auf dem Motorik-Spielplatz.*



*Lanica und Violet auf der Gigampfi.*



*Maleen und Jessica am Baggern.*



*Priscilla auf dem Affenschwanz.*



*Sonja und Lene.*



*Tanja im Seilpark.*



## STETTLER GARTENBAU

### Gärten zum Wohlfühlen

Seuzach 052 335 22 82

stettler-gartenbau.ch

Gartenpflege Gartenänderungen

## Ihr Qualitätsbetrieb

für sämtliche  
Maler- und Tapezierarbeiten, Putze  
Fassadenrenovationen, Holzbehandlungen  
und vieles Mehr

# CHRISTENER



## Malerbetrieb

GmbH

8472 Seuzach

052 335 26 78

[www.maler-christener.ch](http://www.maler-christener.ch)



HAUSTECHNIK

SANITÄR [www.trepp.ch](http://www.trepp.ch) HEIZUNG  
HETTLINGEN 052 305 14 14 SEUZACH

- Bad - Sanierung und Umbau
  - Boiler - Einbau und Entkalkung
    - Heizung - Wärmepumpe - Ölkessel - Radiatoren
      - WC und Armaturen - Ersatz und Reparatur

## PRINTIMO. WIR MACHEN IHNEN MEHR ALS NUR DRUCK.

Printimo AG

Frauenfelderstrasse 21a

8404 Winterthur

Telefon 052 262 45 85

[www.printimo.ch](http://www.printimo.ch)

Ein Unternehmen der Optima Gruppe

# MODES

 Fugenabdichtungen

Christian Modes

Alte Rutschwilerstrasse 15a

8442 Hettlingen

Tel./Fax 052 232 47 57

Mobil: 079 605 32 44

E-Mail: [modes@hispeed.ch](mailto:modes@hispeed.ch)

[www.fugenmodes.ch](http://www.fugenmodes.ch)

## Ihr Partner rund um Immobilien und Treuhand

Yves Hartmann

Kurt Nef

Michael Hofer



### Immobilien-Treuhand

Bewirtschaftung, Erstvermietung, Verkauf / Vermittlung

### Immobilienentwicklung

Innen- und Aussensanierungen, Umbauten

### Treuhand

Finanzbuchhaltung, Steuerberatung

Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG, Theaterstrasse 29,  
8401 Winterthur, Tel. 052 268 80 60, [www.wintimmo.ch](http://www.wintimmo.ch)



[www.meredian.ch](http://www.meredian.ch) 🔍

Fantastische Angebote für Ihren Sprachaufenthalt!

**MEREDIAN**  
Für Sprachreisen und Ferien



## ANDEREGG

Immobilien-Treuhand AG

Immobilien in guten Händen - seit 1984

«Der Verkauf Ihrer Immobilie ist  
Vertrauenssache. Wir sind Ihre  
Experten für Immobilien.»



Manuel Andereg

Telefon 052 245 15 45

Heinz Bächli

[www.andereg-immobilien.ch](http://www.andereg-immobilien.ch) • Winterthur

Wir sind ein Familienunternehmen - lokal verankert, regional vernetzt

Inhaber: Heinz Andereg, eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder



## Ayurveda-Praxis

Jessy Risse | Mitteldorfstrasse 1a | CH-8442 Hettlingen  
+41 79 736 35 46 | info@ayurvedamoments.ch

- Kosmetik- und Schönheitspflege
- Konstitutionsanalyse mit Ernährungs- und Gesundheitsberatung
- Ayurvedische Massagen
- Private Workshops (auf Anfrage)



Verband Schweizer  
Ayurveda-Mediziner und -Therapeuten  
Association Suisse des Praticiens en  
Médecine et Thérapie Ayurvédique

www.ayurvedamoments.ch

## Fusspflegepraxis Hettlingen

052/ 535 67 89

Praxis & Hausbesuche

Doris Schmidt  
dipl. Fusspflegerin  
Mitglied SFPV

Baldisrietstrasse 23  
8442 Hettlingen




# Lotus Kosmetik

— Nadine Gebert —

Stationsstrasse 24 • 8442 Hettlingen • tel: 052 301 11 79  
mail: info@lotus-kosmetik.ch • www.lotus-kosmetik.ch



## Renovationen Sascha Bauch

Dammstrasse 5 • 8442 Hettlingen • Mobile: 076 720 69 94  
Mail: info@bauch-renovationen.ch • www.bauch-renovationen.ch

- ✓ Maurerarbeiten
- ✓ Verputzarbeiten
- ✓ Lehm- und Kalkputze
- ✓ Keramische Wand- und Bodenbeläge
- ✓ Malerarbeiten

Beratung, Verkauf,  
Service und Reparaturen

# Velo fino

Stationsstrasse 4 • 8442 Hettlingen • T 052 301 14 67 • www.velofino.ch

KSP Treuhand GmbH - Ihr verlässlicher Partner für:



Buchhaltungen  
Steuerberatung  
Unternehmens-  
beratung

### kompetent - seriös - professionell

„Wir legen grossen Wert auf eine sehr persönliche Kundenbetreuung. So können wir auch unsere Dienstleistungen explizit auf Ihre individuellen Bedürfnisse abstimmen.“

Inhaberin und Geschäftsführerin Katharina Steiner



KSP Treuhand GmbH  
Schaffhauserstrasse 24  
8442 Hettlingen

Telefon 052 301 13 30  
info@ksp-treuhand.ch  
www.ksp-treuhand.ch

APOTHEKE  
SEUZACH



Lassen Sie sich Ihre **Bestellung bequem nach Hause liefern** oder holen Sie sich diese auch ausserhalb der Öffnungszeiten bei uns in der Apotheke ab.\*

\* wegen gesetzlicher Bestimmungen sind Neukunden von diesem Angebot ausgeschlossen.

Breitstrasse 3 • 8472 Seuzach  
Tel. 052 335 35 13 • Fax 052 335 35 18  
apotheke-seuzach@bluewin.ch  
www.apotheke-seuzach.ch

## FC Seuzi-Kids Camp Herbst 2018

Das diesjährige Camp mit über 30 Teilnehmern konnte bei prächtigem Herbstwetter erfolgreich durchgeführt werden. Kinder, Trainer und Zuschauer konnten mit viel Sonnenschein herrliche Tage auf dem Fußballplatz erleben.

### Tag 1: Let's play the game

Am 15. Oktober um 09.00 Uhr fanden sich alle Fußballbegeisterte ein, um der Begrüßung von Martin Bader (Leiter vom Camp) beizuwohnen. Nach einigen Worten konnte bereits das Sport-Material in Empfang genommen und angezogen werden. Gut gelaunt und motiviert konnte das Fußball-Camp beginnen. Ob herausfordernde Spiele oder gar ein Match, wir fanden alle Gefallen daran. In der danach folgenden Mittagspause wurde uns ein bereits gedeckter Tisch zugewiesen und den Appetit mit Spaghetti mit Fleisch- oder Tomatensauce gestillt werden. Satt und gestärkt freuten wir uns alle auf einen unterhaltsamen Fußball-Nachmittag.

Text von Gruppe 1, Clemens

In diesem Camp trägt man die Farbe Grün wie die Hoffnung, nicht auf das Wetter bezogen, das beständig angenehm und trocken bleiben sollte. In der Trainercrew gab es diesmal nur bekannte Gesichter zu sehen: der erfahrenste, Serafino Di Labbio, coacht in dieser Woche die ältesten Junioren, Raphael Prager die mittlere Gruppe und die Kleinsten werden von Michael Prager von Montag bis Mittwoch und am Donnerstag und Freitag von Andreas Ott trainiert. Am Nachmittag wurde in den Trainingsgruppen bereits die 2. Lektion in Angriff genommen, wobei die Trainer erste Schlüsse über die Fähigkeiten ihrer Teams ziehen konnten. Die Früchte- und Teepause wurde fast von allen herbeigesehnt und auch diesmal blieb nichts auf den Tellern zurück, vor allem die Kiwi waren als erste weg. Ein schöner, intensiver Tag neigt sich langsam dem Ende entgegen.

### Tag 2: Das Wetterhoch hält an!

Heute Morgen erschienen alle Kinder mit dem neuen Tenue um 10.00 Uhr auf dem Kunstrasen. Alle machten sich gutgelaunt an die spielerischen, athletischen und dynamischen Übungen. Die Kinder meisterten die von ihren Trainern erfundenen Prüfungen ohne Probleme. Zum Zmittag gab es Reis mit feinem Fleisch und Sauce. Alle genossen das Essen und freuten sich auf einen spannenden Nachmittag.



Text Gruppe 1, Lionel

Am Nachmittag konnte mit der bereits vierten Lektion des Camps begonnen werden, bei blauem Himmel und sonnig warmen Wetter. Die Tee- und Fruchtpause kam deshalb gerade recht, um sich ein wenig im Schatten auszuruhen, bevor es in die letzte Einheit des Trainings ging. Mit verschiedenen kleinen Übungen und einem Spiel endete auch dieser Tag. Morgen kommt uns der polysportive Tag sehr gelegen, um nach 4 Trainingseinheiten à je 2 Stunden etwas abzuschalten. Das ist anstrengend.

### **Tag 3: Polysportiv- und Grilltag**

Um 10.00 Uhr besammelten sich alle Kinder, um den neuen, polysportiven Tag in Angriff zu nehmen. Neue Gruppen mit jeweils etwa 11 Kindern mussten an diversen Posten Fragen über Sport, Fussball und viele andere Themen finden. Es war nicht so anstrengend. Zum Zmittag gab es feine Spätzli, Fleischkäse und Salat.

Text Gruppe 1, Jonas (mit Hilfe der andern)

Eine grosse Konstante in diesem Camp ist das herrlich warme Wetter, das bereits am Morgen ein Lachen auf die Gesichter zaubert. Die Camp-Teilnehmer waren gut gelaunt und alle machten fröhliche Gesichter. Am Nachmittag wurde gerannt, präzise auf die Torwand geschossen und konzentriert auf ein Tor gezielt, wo man verschieden viele Punkte erzielen konnte, je nachdem, wo der Ball auf das Tor geflogen kam. Zum Abschluss des Tages, vor dem Grillieren, wollten die Kinder auch noch einen Ball am Fuss haben, spielten ein Match gegeneinander und in kleineren Gruppen. Der Abschluss bildete, wie an den letzten Mittwochabenden, das gemütliche Grillieren mit Eltern, Geschwistern, Grosseltern, etc.. Man hatte gute Gespräche und Komplimente für die ganze Crew, auch die gute Arbeit der Trainer wurde geschätzt, was mich als «Chef» sehr freute.

Als «Chef de Grill» setzte sich Serafino sehr kommunikativ ein und machte dies, als hätte er nie was anderes gemacht. Als er die letzte Wurst an den Mann bzw. die Frau gebracht hatte, räumte die Crew noch auf, ehe der verdiente Feierabend nach einem langen Tag wartete.

### **Tag 4: letzter Trainingstag und Vorbereitung auf das Turnier!**

Heute Morgen – eine kühle Brise, aber immer noch angenehm und trocken, also ideal, um noch 2x konzentriert zu trainieren. Die Jüngsten wurden heute und morgen trainiert und gecoachert von Andreas Ott,

welcher Michael Prager ablöste, der die letzten 3 Tage mit den Kids trainiert hatte. Danke Michi und herzlich willkommen Andi!

In der ersten Trainingseinheit am Morgen sah man die Kids voller Elan bei der Sache, mit grossem Eifer die Übungen korrekt ausführen und die Korrekturen der Trainer umsetzen. Man sah, dass der fast fussballlose Tag gestern gut getan hat und jetzt alle wieder voll dabei sind.

Von den Ravioli mit Käse und dem Salat mit Brot war nach dem Essen nichts mehr übrig. Als Nachtisch gab es einen kleinen Dessert in der Form von 2 Biberlis – von der Leitung und den Trainer gesponsert.

Die letzte Trainingseinheit vor dem grossen Champions-League-Turnier am Freitag: Es wurde nochmals alles gegeben, um dann fit und vorbereitet zu sein. Bei einigen merkte man die vielen Trainingseinheiten, aber auch die ganze Zeit an der frischen Luft zu sein und die viele Bewegung, konnte man förmlich in den Gesichtern der Kinder die Müdigkeit herauslesen. Einige sagten dann auch, sie seien völlig «platt». Beim Abschlussspiel wurden die letzten Kräfte mobilisiert, um das Spiel ja nicht zu verlieren, der Ehrgeiz blieb bis zuletzt. Heute gut ausruhen, um Morgen nochmals voller Kraft angreifen zu können.

### **Tag 5: Grosser Champions-League Tag**

Der letzte Tag des FC Seuzi-Kids Camp stand ganz im Zeichen der Champions-League: Die Kids waren voll im Element bei den auszutragenden Spielen des Champions League Turniers. Die Vorspiele am Morgen verliefen energiegeladen, torreich, motiviert und das Neu erlernte wurde erfolgreich in die Tat umgesetzt. Super Zuspiele, scharfe Torschüsse, technisches Dribbling, selbst für den Fussball-Laien sah das nach Neymar, Messi, Ronaldo und wie all die anderen Superstars heissen, aus. Einfach genial!

Nach den spannenden Finalspielen fand die Rangverkündigung statt, wobei ja alle gewonnen haben – nämlich viel Freude am Fussball. Zudem durften sich die Trainer in einem grossen, lauten Applaus für ihren Einsatz baden. Ein riesiges Lob für die top Organisation des FC Seuzi Kids-Camps ging auch von den Anwesenden an den Camp-Leiter. Eine tolle, spassige Woche mit viel Fussball ging leider viel zu schnell vorüber.

*Martin Bader, Camp-Leitung & Co-Autoren*



## KiFu-Chlausturnier vom 1. Dezember 2018

Zum Jahresabschluss findet am Samstag, 1. Dezember 2018 das traditionelle «KiFu-Chlaus-Turnier» mit allen E-, F- und G-Junioren des FC Seuzach in der Mehrzweckhalle Hettlingen statt.

Auch dieses Jahr werden wir ein Turnier in einer vereinfachten Form durchführen, bei welcher gemischte Teams gegeneinander antreten. Die Kinder werden nach Stärke- und Altersklassen in möglichst ausgeglichene Mannschaften eingeteilt, wodurch ein faires und spannendes Turnier sichergestellt sein sollte.

### Du, als Teambetreuer bist gefragt ...

Die Betreuung der einzelnen Teams dürfen auch in diesem Jahr interessierte Eltern, Grosseltern, ältere Geschwister, Götti, Gotti etc. übernehmen. Dies ist eine spezielle Chance, einmal in die Rolle des Coaches zu schlüpfen.

### ... oder hilfst Du uns anderweitig?

Neben der Teambetreuung benötigen wir auch noch Unterstützung in den Bereichen Kiosk und Küche.

### Turnier-Anmeldung

Bitte meldet euch mit dem Anmeldeformular (auf [www.fcseuzach.ch](http://www.fcseuzach.ch)) für das KiFu-Chlausturnier 2018 an.

Dieses Formular inkl. Geld für die angemeldeten Abendessen ist bis spätestens **Sonntag, 4. November 2018** an die jeweiligen Junioren-Trainer ausgefüllt abzugeben.

### Gemeinsames Abendessen

Im Anschluss an das Turnier erhalten wir Besuch vom Samichlaus und danach stehen wiederum die legendären «Hörnli mit Ghackets» auf der Menükarte. Es würde uns sehr freuen, mit möglichst vielen von euch den Tag bei einem gemütlichen Abendessen ausklingen zu lassen.



Nebst den KiFu-Kids mit ihren Familien, welche sich über die spezielle Turnieranmeldung einen Platz sichern können, dürfen sich selbstverständlich auch alle Clubmitglieder zum Abendessen anmelden.

Anmeldungen bitte bis 7. November 2018 per Mail unter Angabe der Anzahl Personen an [turnier@fc-seuzach.ch](mailto:turnier@fc-seuzach.ch). Die Kosten für das Abendessen betragen für Kinder bis und mit Jahrgang 2008 Fr. 8.- und für die älteren Esser Fr. 10.-.

*Euer OK*



Der Chlaus kommt auch 2018 zu Besuch.

## Markus Wanner und FC Seuzach trennen sich

Der langjährige, erfolgreiche Trainer des FC Seuzach **Markus Wanner** und der Verein sind übereingekommen, die gegenseitige Zusammenarbeit per sofort im gegenseitigen Einvernehmen zu beenden. Der Grund für diesen Schritt besteht darin, dass die Mannschaft und der Trainer nicht mehr den erforderlichen Konsens für die Zusammenarbeit und Zielfindung gefunden haben.

Der FC Seuzach bedauert diesen Entscheid sehr und dankt Markus Wanner für seinen ausgezeichneten und wertvollen Einsatz im Dienste des Vereins, welcher weit über die 1. Mannschaft hinaus erfolgt ist. Mit diesem radikalen Schritt geht eine grossartige Ära von 9 Jahren zu Ende, in welcher der Verein den Aufstieg von der 2. Liga regional bis in die 1. Liga feiern durfte und dort 4 Jahre lang die Klasse halten konnte. Der sehr unglückliche Abstieg zum Ende der vergangenen Saison hat indirekt wohl Einfluss auf die beschriebenen Differenzen zwischen Trainer und Mannschaft, schmälert aber die herausragende Leistung von Markus Wanner als Trainer beim FC Seuzach in keiner Art und Weise.

Im Zuge dieser Trennung hat **Torhütertrainer Andreas Keller** dem Verein mitgeteilt, dass er ab sofort nicht mehr zur Verfügung steht. Der Verein bedauert auch diesen Schritt sehr und bedankt sich bei Andreas Keller für sein jahrelanges und erfolgreiches Engagement zugunsten des Vereins und der 1. Mannschaft.

Bis und mit dem Spiel vom kommenden Samstag im Rolli gegen den FC Bazenheid zeichnet sich der bisherige Assistent von Markus Wanner, **Giuseppe Bruzzese** für die Mannschaft verantwortlich. Ab der kommenden Woche dürfen wir interimsmässig auf die Dienste von **Christian Badertscher**, langjähriges Mitglied und ehemaliger Junioren und Aktivtrainer in unserem Verein, zählen, welcher zusammen mit Giuseppe Bruzzese die Mannschaft führen wird. Die Position des Torhütertrainer ist aktuell vakant. Der Verein arbeitet an einer Ersatzlösung für Andreas Keller.

*Vorstand FC Seuzach*

## AGENDA FC SEUZACH

### Interner Trainertag

Datum: 24.11.2018

Ort: Sportplatz Rolli

Anmeldung/Info: [www.fcseuzach.ch](http://www.fcseuzach.ch)

Weitere Informationen folgen

### FC Seuzach-Chalet mit Fondue-Plausch

Datum: 1.12.2018 – 26.1.2018

Ort: Sportplatz Rolli

Info: Einen gemütlichen Winterabend im urchig-stylischen FC Seuzach-Chalet mit Freunden, Bekannten und Familie erleben. Ein leckeres Schweizer Käsefondue geniesst Ihr in einer einmaligen Ambiance.

Anmeldung: [fcseuzach-chalet@fcseuzach.ch](mailto:fcseuzach-chalet@fcseuzach.ch) oder 076 700 05 05

### Chlausturnier Kinderfussball 2018

Datum: 1.12.2018

Ort: Mehrzweckhalle Hettlingen

Infos: folgen ([www.fcseuzach.ch](http://www.fcseuzach.ch))

### FC Seuzach Indoors 2019

Datum NEU: 19.1.2019 – 20.1.2019 und 25.1.2019 – 27.1.2019

Ort: Sporthalle Rietacker

In den Wintermonaten sind die FC Seuzach Indoors sowohl bei den Junioren/-innen wie auch bei den Aktiven sehr beliebt. Zum einen treten die Junioren/-innen in ihren jeweiligen Altersstufen gegen auswärtige Mannschaften an, zum anderen beteiligen sich zahlreiche Aktive am internen Turnier, bei welchem die Teams bunt gemischt werden.

Infos: folgen unter [www.fcseuzach.ch](http://www.fcseuzach.ch) und [www.turniere-fcseuzach.ch](http://www.turniere-fcseuzach.ch)

### Spielplan 1. Mannschaft

- Meisterschaft 2. Liga Interregional – Gruppe 6  
Samstag, 3.11.2018, 17.00 Uhr  
FC Seuzach – vs. FC Amriswil
- Helvetia Schweizer Cup 2019/2020 – 1. Qualifikationsrunde  
Sonntag, 11.11.2018, Zeit noch offen  
FC Dübendorf – vs. FC Seuzach

## Wie wird man Schützenmeister?



**Martin Dübendorfer** wohnt in Ossingen, 54-jährig, Maschinenmechaniker, seit 2011 Vorstandsmitglied im Schützenverein Hettlingen als 1. Schützenmeister

Die Zeit zwischen Endschiessen und Absenden der Jahresmeisterschaft ist für die meisten Vereinsmitglieder schiess- und vereinsfrei. Nicht so für Martin Dübendorfer. Er ist als 1. Schützenmeister für unseren Verein verantwortlich für die Schlussranglisten der Vereinsmeisterschaften. Was das bedeutet, welche Aufgaben ein Schützenmeister hat und einiges mehr, wollte ich von ihm wissen:

### **Martin, das Endschiessen ist vorbei. Welche Arbeiten stehen für Dich jetzt Ende Saison an?**

Ich muss die Ranglisten für die Jahresmeisterschaft und den 5er Wettkampf erstellen, Obligatorisch Programm und Feldschiessen abrechnen, die Schusszahlen unseres Vereins zusammentragen und das Absenden der Vereinsmeisterschaft vorbereiten.

### **Was muss man sich unter einem Absenden vorstellen?**

Nichts anderes als eine Rangverkündigung. Jetzt Ende Saison kommt das Absenden der Jahresmeisterschaft. In unserem Verein gehören Absenden noch beim Winterschiessen, Eröffnungsschiessen und Endschiessen dazu, ansonsten werden sie seltener.

### **Welche Vorbereitungen braucht ein solches Vereinsmeisterschafts-Absenden?**

Die Hauptarbeit ist die Ranglisten erstellen und ja keine Fehler machen! Dabei muss ich mich an unser Reglement halten und alle Kriterien nach Waffengattung usw. berücksichtigen. Ich muss also ganz genau arbeiten. Die Organisation der Preise und des Lokals übernehmen Jacqueline Hauser und Rolf Boscard. Aber es gibt noch anderes: z.B. die Schilder der Wanderpreise gravieren lassen. Am Absenden selber muss ich die Ranglisten verkünden. Wie immer geht niemand leer aus. Es steht jedem, der die Vereinsmeisterschaft zu Ende geschossen hat, ein schöner Preis zu.

### **Danach hast Du Winterpause?**

Nein, eigentlich nicht, denn schon bald geht es an die Vorbereitung der nächsten Saison. Ich muss zusammensuchen, welche Schützenfeste wir im nächsten Jahr besuchen möchten, damit ich bis zur GV einen Vorschlag zur Abstimmung bereit habe. Ganz schiessfrei ist diese Zeit auch für mich nicht. Wir besuchen im Dezember noch das Bächtelischiessen in Rafz und im Januar steht das Winterschiessen auf dem Programm.

### **Das heisst, die Arbeit läuft bei Dir bis im Frühling nahtlos weiter?**

Ja, ein wenig schon. Nach der GV beginnt bald die neue Schiesssaison. Sobald das genaue Jahresprogramm feststeht, werden die Schiessanlässe angemeldet. Dann verschicke ich etappenweise Infos an unsere Vereinsmitglieder, damit sie keine Termine verpassen. Das geschieht zum Glück fast ausnahmslos per Mail. Während der Saison suche ich von allen Schützenfesten die Ranglisten zusammen, damit wir diese fortlaufend auf unserer Homepage aktualisieren können und ich alle Resultate für die Schlussrangliste Ende Jahr habe. Für einzelne Anlässe auf der Witerig muss ich Vorbereitungen treffen, z.B. für das Winterschiessen, Eröffnungsschiessen oder das Endschiessen.

### **Das Endschiessen beispielsweise braucht seine Vorbereitung?**

Ja, die Einladungen müssen erstellt und verschickt werden. Den Computer muss ich vorbereiten, damit man die Standblätter drucken kann und die vier Ranglisten schnell erstellt sind, Etwa eine Stunde nach dem letzten Schuss erfolgt die Rangverkündigung, eben das Absenden. Auch für ein Endschiessen muss man Preise organisieren, das macht aber wiederum meist Jacqueline.

### **Jacqueline ist Deine Lebenspartnerin. Ihr beide seid aktive Vereinsmitglieder, sogar beide Vorstandsmitglieder. Ist das ein Vorteil?**

Es vereinfacht einiges. Vieles können wir dadurch miteinander erledigen und miteinander erleben. Mit dem Schiessen haben wir ein gemeinsames Hobby und Freizeitprogramm. Keiner muss dem anderen erklären, warum er später nach Hause kam, wenn es mal länger dauerte, weil der andere halt auch dabei war.



### **Wie bist Du überhaupt zum Schiessen gekommen?**

Ich war vier Jahre in Bassersdorf im Jungschützenkurs. Danach schoss ich wenn immer möglich das Feldschiessen und Obligatorisch-Programm. Dadurch konnte ich das Sturmgewehr nach dem Abgeben als Leihwaffe behalten. 2006 begann ich wieder vermehrt mit Schiessen. Durch Jacqueline kam ich zum Schützenverein Hettlingen, wo ich seit 2011 im Vorstand bin.

### **Welchen Stellenwert hat der Schiesssport in Deinem Leben?**

Es muss neben dem Schiesssport noch anderes Platz haben. Auf Ferien möchte ich dabei nicht verzichten. Seit 40 Jahren spiele ich Radball, vor allem um beweglich zu bleiben. Dort trainiere ich einmal pro Woche, mehr muss nicht sein. Verbissenheit gibt es da nicht. Wie beim Schiessen bedeutet mir auch da die Geselligkeit unter Gleichgesinnten viel. Das Schiessen kommt bei mir aber vor dem Radball. Der Schiesssport und die Vorstandstätigkeit beanspruchen recht viel Zeit. Bei Anlässen, wo ich selber für den Schiessbetrieb oder die Abrechnung verantwortlich bin, muss ich mein Schiessprogramm irgendwann zwischendurch absolvieren. Aber bisher ging das gar nicht so schlecht.

### **Dann hast Du an einem Anlass wie dem Endschiessen selber nicht viel vom Fest?**

Stimmt. Ich sitze irgendwo in einem Büro und warte auf «Kundschaft» oder bin mit dem Abrechnen beschäftigt. Oder an der Witerigsmeisterschaft bin ich mit der Servierschürze im Einsatz, wo ich die Schützen in der Festwirtschaft bediene. Anderen Vorstandsmitgliedern geht es ähnlich.

### **Alles freiwillige Vereinstätigkeit – wie hoch schätzt Du den Zeitaufwand?**

Unregelmässig, mal mache ich 2 bis 3 Wochen nichts, dann muss man halt wieder einen Sonntag opfern oder einen freien Abend.

### **Ist es ein Müssen oder Dürfen?**

Es geht jedes Jahr etwas einfacher. Man wächst hinein. Als Schützenmeister habe ich aber eine Verantwortung und man könnte sich auf fragen, will ich das? Grundsätzlich ist es aber trotz Aufwand eine befriedigende Aufgabe.

### **Nun musst Du mir noch erklären, wie man Schützenmeister wird?**

Ganz einfach: Man wird an der GV gewählt und alle anderen sind froh, wenn sie es nicht machen müssen.

### **Aha, falsche Fragestellung: Welche Ausbildung braucht es dazu? Könnte das jemand wie ich auch?**

Prinzipiell können das alle, die schiessen und gewisse Anforderungen erfüllen. Man muss den Schützenmeisterkurs besuchen und wird dort in Bezug auf Sicherheit und Waffenhandhabung und anderem ausgebildet. Alle 6 Jahre macht man einen Wiederholungskurs. Dieser steht für mich jetzt gerade an. Somit bin ich wieder auf dem neusten Stand.

### **Und gewappnet für weitere Schützenmeister-Jahre im Schützenverein Hettlingen?**

### **Welches sind Deine Wünsche oder Ziele für unseren Verein?**

Ich wünsche mir Einigkeit, ein lockeres und freundschaftliches Verhältnis ohne Verbissenheit. Dabei hoffe ich, dass viele Vereinsmitglieder die Schützenfeste in Zukunft besuchen und dabei gute Resultate erzielen. Für die Vereinszukunft bin ich offen für Änderungen. Als Nicht-Hettlinger ist das sicher kein Nachteil. Man kann neutraler an Neues herangehen.

### **Danke Martin für dieses Gespräch**

... und auf die Frage, ob ich auch Schützenmeister werden könnte, weiss ich jetzt auch die Antwort: Nein, denn Schiessen kann ich nicht, ausser ein Schützenmeister würde mich kompetent betreuen.

*Marlies Schwarz*

# knecht ag



## Holz, Bau & Planung

- **Holzbau**  
Elementbau, Modulbau,  
Zimmerarbeiten, Solardächer,  
Brandschutzplanung & QS
- **Schreinerei**  
Innenausbau, Küchen,  
Fenster, Türen, Schränke,  
Treppen, Möbel & Parkett
- **Planung**  
Neubau, Umbau, Sanierung,  
Gesamtleistung GU / TU,  
Bau- & Energieberatung

Landstrasse 4, 8471 Oberwil (Dägerlen)  
Tel. 052 305 10 10 | [www.knecht-ag.ch](http://www.knecht-ag.ch)



## Haustechnik AG Sanitär + Heizung

# Reilstab

Aspstrasse 8 8472 Seuzach  
052 335 26 70 [reilstab-ag.ch](http://reilstab-ag.ch)

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

WIR, DIE  
GEBÄUDETECHNIKER.



Bäder vom feinsten



Offizielle Suzuki Vertretung

## 50 Jahre Garage Neuburg AG

An- und Verkauf aller Marken  
Reparaturen und Service.

**BON Fr. 50.-** pro Auftrag ab Fr. 300.-



Ob Wohnung, Reihenhaus oder Villa -  
Testen Sie uns mit einer  
kostenlosen und unverbindlichen  
Marktpreisschätzung.

Engel & Völkers · Winterthur  
043 500 64 64 · [winterthur@engelvoelkers.com](mailto:winterthur@engelvoelkers.com)  
[www.engelvoelkers.com/winterthur](http://www.engelvoelkers.com/winterthur)



## ENGEL & VÖLKERS



## Besuch der ETH-Insektensammlung in Zürich am Freitag, 16. November 2018



### Faszinierend, bunt und manchmal auch verrückt

Klein aber oho! Insekten sind vielleicht die faszinierendsten Tierchen der Welt. Denn welches Lebewesen kann denn noch ohne Kopf weiterleben? Oder das 100-fache des Eigengewichts schleppen?

Insekten sind besser als ihr Ruf. Sie sind unverzichtbare Rädchen im Gefüge der Ökosysteme. Umso besorgniserregender ist, dass ihre Bestände einbrechen. Entdecken Sie bei unserem Besuch der Insektensammlung der ETH die unglaubliche Vielfalt an Formen und Farben, welche die Evolution hervorgebracht hat. Und erfahren Sie vom Leiter der Sammlung, Herrn Greeff, zu welchem Zweck eine solche Sammlung auch im digitalen Zeitalter aufrechterhalten und erweitert wird.

Die Führung eignet sich auch, aber nicht nur, für Familien mit Kindern ab 5 Jahren. Aus Platzgründen ist die Teilnehmerzahl beschränkt. Bei Bedarf wird sie zweimal durchgeführt.

Anmeldung bis Montag, 12. November an  
esther.may@gmx.ch oder Tel. 052 316 30 23

**Führung 1:** Beginn um 17.30 Uhr,  
Dauer ca. 1¼ h  
Treffpunkt um 16.15 Uhr bei der  
Posthaltestelle Hettlingen Dorf oder  
direkt bei der Sammlung,  
Weinbergstrasse 56–58, Zürich

**Führung 2:** Beginn um 19.00 Uhr,  
Treffpunkt um 17.50 Uhr wie oben

Der Besuch der Insektensammlung ist kostenlos.  
Tickets ZVV bitte selber lösen.

Der Vorstand des Naturschutz Vereins Hettlingen  
NVH freut sich auf Ihre Anmeldung!

## Adventskränze und -gestecke zum Selbermachen



Am **Donnerstag, 29. November 2018 von 08.30 – 11.30 Uhr** können Sie im **Gemeindesaal** unter der kundigen Anleitung von Frau Sybille Roos Adventskränze und -gestecke selber anfertigen. Bitte nehmen Sie Gartenschere, Blumendraht, Kerzen, Bündeli und andere Dekorationsgegenstände (sofern vorhanden) selber mit. Tannenreisig, Tuja und anderes «Grünzeug» wird zur Verfügung gestellt. Selbstverständlich dürfen Sie das Material auch selber mitbringen.

Unkostenbeitrag für Mitglieder FVH:

für 2 – 3 Kränze/Gestecke Fr. 15.–

Unkostenbeitrag für Nichtmitglieder FVH:

für 2 – 3 Kränze/Gestecke Fr. 20.–

Für weitere Kränze oder Gestecke wird ein weiterer Beitrag erhoben.

*Der Vorstand*

## An alle Garten- und Sträucherbesitzer

Für unser Angebot Adventskränze und -gestecke zum Selbermachen vom 29. November 2018 suchen wir noch diverses Grünzeug (Eibe, Tuja, Buchse, Wachholder, Lorbeer, Blau- und Weisstannen, Efeu, Sanddorn, etc.) Denken Sie bitte an uns wenn Sie Ihre Sträucher im Garten zurückschneiden. Wir holen es gerne bei Ihnen ab. Bitte melden Sie Sich bei Elsbeth Senn, Tel. 052 316 23 48. Vielen Dank!



*Der Vorstand*

## Adventsabend

Zu unserem Adventsabend laden wir Sie dieses Jahr auf

▪ **Donnerstag, 13. Dezember 2018,**  
**20.00 Uhr in den Gemeindesaal**

ein. Es erwartet Sie eine besinnliche Feier mit Weihnachtsgeschichten und -liedern. Wie in jedem Jahr möchten wir auch dieses Jahr wieder die Päckli-post durchführen. Zu den Spielregeln: Jeder Gast, der an der Päckli-post mitmachen will, bringt wenn möglich ein oder mehrere Päckli im Wert von mindestens Fr. 10.– pro Stück mit. Diese werden dann im Laufe des Abends an die Anwesenden verkauft. Der Erlös ist für einen guten Zweck bestimmt.

*Der Vorstand*



## MÜTTER- UND VÄTER- BERATUNG HETTLINGEN

**5. und 19. November 2018**  
**3. und 17. Dezember 2018**

**Jeweils 14.00 bis 16.00 Uhr**  
(1. und 3. Montag des Monats)  
ohne Anmeldung

In der Gemeindestube, Stationsstrasse 2  
Mütterberaterin:  
Ulrike Schwenkel, [ulrike.schwenkel@ajb.zh.ch](mailto:ulrike.schwenkel@ajb.zh.ch)  
Telefonsprechstunde:  
Mo – Fr 08.00 bis 09.30 Uhr, Telefon 052 266 90 56

### Entdecke dein Talent

Wähle aus über 40 Instrumenten und  
melde dich bis zum 30. November  
für den Musikunterricht an unter:

[www.jugendmusikschule.ch](http://www.jugendmusikschule.ch)

die  
**jugendmusikschule**

### Gemeinsames Räben schnitzen

Für einen stimmungsvollen Räbeliechtl Umzug am Mittwoch, 7. November 2018 werden wir unsere Räben gemeinsam, unter Anleitung, selber schnitzen! Bereit stehen Räben zum Kauf und die Werkzeuge zum Aushöhlen/Verzieren, inkl. Schnur und Teelichter.

Natürlich ist die Dekoration eines Lichterwagens möglich, wobei der Wagen ans Schnitzen mitgenommen werden muss.

#### Alle Kinder im Vorschulalter sind herzlich am

**Mittwoch, 7.11.18 von 9.30 bis 11.00 Uhr**

mit einer Begleitperson dazu eingeladen.  
Wir treffen uns im alten Gemeindesaal an der Stationsstrasse 2 in Hettlingen.

**Kosten:** pro Kind 12.00 Fr. (inkl. Znüni und einer Räbe). Jede weitere Räbe gegen Aufpreis von 1.00 Fr.

#### Alle schulpflichtigen Kinder

**(ab 1. Kindergarten) sind herzlich am**

**Mittwoch, 7.11.18 von 14.30 bis 17.00 Uhr**

eingeladen. Wir treffen uns im Werkraum der Primarschule Hettlingen.

**Kosten:** pro Kind 12.00 Fr. (inkl. Zvieri / eine Räbe wird im Kindergarten und in der Schule verteilt).

**Bitte die erhaltene Räbe mitbringen.**

Jede weitere bei mir bezogene Räbe gibt es gegen Aufpreis von 1.00 Fr.

**Anmeldung bis spätestens am Montag, 5.11.2018 möglich unter** [allerlei@familienverein-hettlingen.ch](mailto:allerlei@familienverein-hettlingen.ch) oder 079 754 86 02.

**Wichtig,** es ist möglich mehrere Räben zu schnitzen. Bitte bei der Anmeldung bekannt geben, wie viele Räben noch zusätzlich, gegen Aufpreis, geschnitzt werden wollen!

Herzlichen Dank für Ihre Anmeldung.

Ich freue mich auf ein stimmungsvolles Schnitzen mit feinem Räbenduft!

Yvonne Giger Kern

ACHTUNG  
TEILNEHMERZAHL-BEGRENZUNG!

## De Samichlaus chunnt

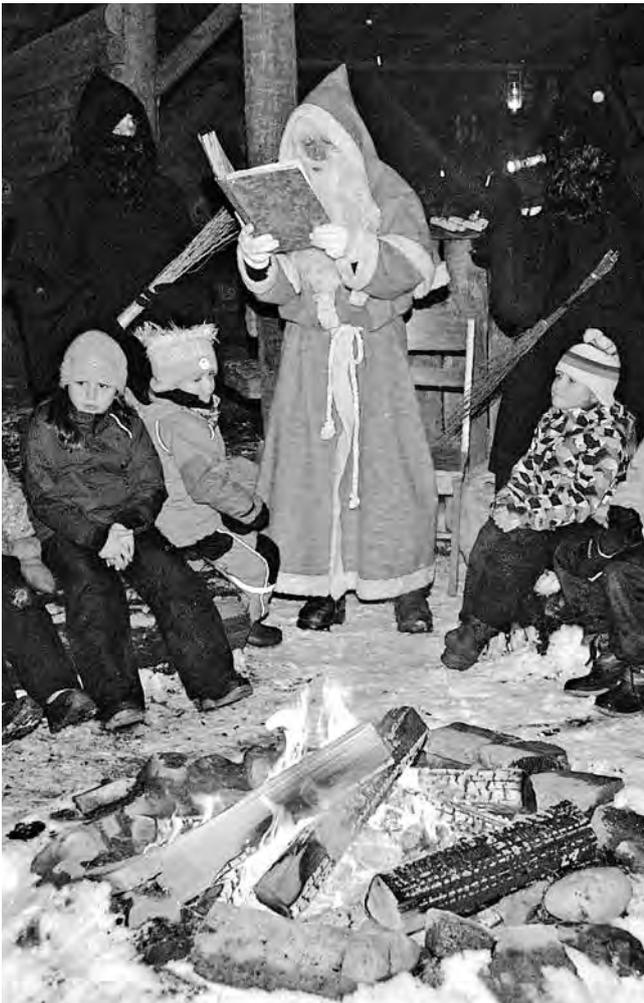
- Am Samstag, 1. Dezember 2018 besucht er die Kinder und ihre Eltern bei seiner Waldhütte.

Bis um 17.15 Uhr besammeln wir uns warm angezogen und mit einem Verslein im Kopf auf dem roten Platz beim Schulhaus und wandern gemeinsam zu ihm. Der Weg eignet sich auch für Kinderwagen.

Taschenlampe oder Laterne nicht vergessen!

Der Samichlaus freut sich auf euren Besuch und hat für alle eine Suppe und für jedes Kind ein Chlaussäckli bereit. Um 19.00 Uhr zieht der Samichlaus weiter. Die Rückkehrzeit ist frei. Wer möchte, darf gerne noch etwas bleiben, am Feuer sitzen, Würste braten und den Abend geniessen. (Würste müssen selbst mitgebracht werden)

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, eine **Anmeldung bis 10. November 2018** ist erforderlich.



Kosten pro Familie:  
Fr. 25.– mit einem Kind  
Fr. 30.– mit 2 Kindern  
Fr. 35.– mit 3 oder mehr Kindern  
(mit der Anmeldung zu bezahlen).

Der Anlass findet bei jedem Wetter statt. Köbi Scheidegger Giopp ist für den Ablauf am Chlausestag verantwortlich, und Brigitte Giopp ist für alle administrativen Arbeiten zuständig.



**Anmeldung für den Samichlaus-Abend**

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Handy-Nummer  
(für Wetternotfälle) \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Anzahl Erwachsene \_\_\_\_\_ Anzahl Kinder \_\_\_\_\_

Bitte den genauen Betrag mit dem Anmeldetalon im Couvert in unseren Briefkasten werfen. Die Anmeldung ist nur mit beigelegtem Unkostenbeitrag gültig.

Anmeldung an:  
Brigitte Giopp, Im Zelgli 1, 079 659 43 58  
(Achtung: Keine Briefkasten bei den Häusern, allg. Briefkastenhäuschen, Briefkasten ist mit Name und Nr. 1 beschriftet)

Falls die Teilnehmerzahl erreicht ist, werden wir dies am Briefkasten kennzeichnen. Wir bitten um Verständnis, wenn wir für Anmeldungen, die nach dem Anmeldeschluss eingegangen sind, und zu diesem Zeitpunkt die Mindestteilnehmerzahl erreicht ist, eine Absage erteilen müssen.

## Bastelwerkstatt für Weihnachtsgeschenke

NEU FÜR KINDER  
VON 2½ JAHREN BIS 6. KLASSE!



Die Bastelwerkstatt ist für alle Kinder ab 2½ Jahren bis und mit 6. Klasse geöffnet. Wobei die jüngeren Kinder bis zum vollendeten 1. Kindergartenjahr mit einer Begleitperson teilnehmen müssen.

Zur Auswahl stehen jeweils 4 Geschenke. Natürlich können auch mehrere Geschenke gebastelt werden. Und ein Kommen und Gehen während den unten aufgeführten Zeiten ist möglich.

### Eltern-Kind Basteln

Geschenke-Auswahl:

- Anzündhilfe für Feuer
- Notizzettelblock
- «Zuckersticks» im bemalten Glas für Kaffee oder Tee
- Stoff Einkaufstasche bemalen, bedrucken

Freitag, 23.11.18	14.30 bis 15.30 Uhr
Samstag, 24.11.18	9.30 bis 11.00 Uhr (gemischte Gruppe mit allen Altersstufen)
Mittwoch, 28.11.18	16.00 bis 17.00 Uhr

### Basteln ab dem 2. Kindergartenjahr bis 6. Klasse Geschenke-Auswahl:

- Anzündhilfe für Feuer
- Notizzettelblock
- «Zuckersticks» im bemalten Glas für Kaffee oder Tee
- Handy Aufladestation bekleben, drucken etc.

Freitag, 23.11.18	15.30 bis 18.00 Uhr
Samstag, 24.11.18	9.30 bis 11.00 Uhr (gemischte Gruppe mit allen Altersstufen)
Mittwoch, 28.11.18	14.30 bis 16.00 Uhr

Falls nötig darf ein Zvieri /Znüni selbst mitgenommen werden.

### Kosten

Alle Geschenke sind je 19.00 Fr.

**Eine Anmeldung ist bis spätestens am Montag, 5.11.18 möglich unter**  
[allerlei@familienverein-hettlingen.ch](mailto:allerlei@familienverein-hettlingen.ch)  
oder 079 754 86 02.

**Wichtig:** bitte teilen Sie mir mit, welches Alter Ihr Kind hat und welches/welche Geschenk/e gebastelt werden wollen.

Herzlichen Dank für Ihre Anmeldung.  
Ich freue mich auf alle bastelfreudigen Teilnehmer/Innen!

*Yvonne Giger Kern*

## Lebkuchenverzieren



Wer hat Lust sich mit süß-verzierten Lebkuchen auf die Weihnachtszeit einzustimmen?

Für Kinder ab Schulalter

■ **am Freitag, 7. Dezember 2018**

im Gemeindesaal

Gruppe 1: 13.45 – 15.15 Uhr

Gruppe 2: 15.30 – 17.00 Uhr

Die Teilnehmerzahl ist aus Platzgründen beschränkt. Anmeldung bitte bis 28.11.2018 mit nebenstehendem Talon oder per Mail ([sandra.schoch@gmx.ch](mailto:sandra.schoch@gmx.ch)). Bei der Anmeldung bitte unbedingt die Gruppe angeben!

Die Lebkuchen sowie Glasuren werden von uns bereitgestellt. Bitte bringt doch euer **Verziermaterial** (Perlen, Chügeli, u.s.w.) selber mit. Auch ein Kuchenblech oder eine Box für den Transport eurer Kunstwerke solltet ihr mitbringen. (Achtung, die sind noch nicht trocken beim Heimweg!)

Kosten: Fr. 2.– pro Lebkuchen  
(direkt vor Ort zu bezahlen)

Ich freue mich auf süß-klebrige Momente mit euch.  
*Sandra Schoch*



### Anmeldung Lebkuchenverzieren

Name des/der Kinder \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefonnummer \_\_\_\_\_

Gruppenwunsch  
 Gruppe 1: 13.45 – 15.15 Uhr  
 Gruppe 2: 15.30 – 17.00 Uhr

Lebkuchenbestellung (bitte Anzahl eintragen):

\_\_\_\_\_ Herz

\_\_\_\_\_ Tanne

\_\_\_\_\_ Stern

\_\_\_\_\_ Männchen

Anmeldung bis 28. November 2018 an:  
 Sandra Schoch,  
 alte Rutschwilerstrasse 25, 8442 Hettlingen





## Lego, Lego und nochmals Lego

Die Idee zu den Lego-Tagen kam uns bei der Vorbereitung zum Sommerferienprogramm. «Weisch wie toll! Ganz vell Lego ond all chönd baue, was wänd!» Aus der Idee wurde Tatsache. Doch der Sommer schien uns die falsche Jahreszeit für einen solchen Event – heiss und jeden Tag sonnig. Der Herbst ist ja kühl und regnerisch. Dachten wir!

Es war nicht gerade einfach, für die grosse Menge Legos, die wir benötigten, einen Vermieter zu finden. Aber in Pfäffikon wurden wir fündig. Und so fanden fünf grosse Kisten voller Legos im alten Hettlinger Gemeindesaal für drei Tage ein neues Zuhause. Wir waren etwas skeptisch, ob überhaupt Kinder kommen würden, da fast jeder, dem wir es erzählten, meinte: «Eine tolle Idee, aber wir sind in den Ferien oder am Wandern. Schade.» Am Dienstagmorgen Punkt 9 Uhr öffnete sich die Tür zu einem Lego-paradies, doch niemand war da. Hmmmm... So hiess es abwarten, bis gut 30 Minuten später die ersten beiden Jungs sich mit grossen Augen auf die Legos stürzten. Und es sprach sich herum. Am dritten Tag waren es schon 18 Kinder, die mit Begeisterung neue Lego-Kreationen entstehen liessen. (Einige Kin-

der waren sogar jeden Tag mit dabei!) Am Schluss konnten wir einen riesigen Flug-Park, Häuser, Türme, Bahnen, Schiffe und in der Fantasie entstandene Dinge präsentieren sowie viele strahlende Gesichter mit dem Wunsch, die Lego-Woche nächstes Jahr unbedingt zu wiederholen.

Diesen Wunsch würden wir gerne erfüllen. Da uns die Lego-Miete doch den einen oder anderen Batzen kostet, würden wir uns gerne ein eigenes Lego-Lager anschaffen, um so vielleicht eine traditionelle Lego-Woche im Herbst einzuführen. **So sind wir nun auf der Suche nach Legos aller Art: Einzelstücken oder ganzen Bausätzen, die nicht mehr gebraucht werden und uns gespendet würden\***, damit es auch im nächsten Jahr wieder viele neue Lego-Kreationen zu bestaunen gibt.

*Das FePro-Team:*

*Brigitte Giopp, Eveline Gschwend,  
Fabienne Tribelhorn und Tanja Wüthrich*

\* Bitte kontaktieren Sie uns, wir kommen Ihre Legos sehr gerne abholen:

Fabienne Tribelhorn, buuz@gmx.ch , 079 248 99 33





## Dietlikon – Grindel – Kloten Bahnhof

**Mittwoch, 28. November 2018**  
**Treffpunkt 9.35 Uhr Bahnhof Hettlingen**

Wenige Schritte nach dem Bahnhof erreichen wir das Restaurant Bühl zum Kafi. Nun wandern wir gemütlich zum Hardwald, und geniessen die Aussicht. Angenehm abwärts durchs Tüfital gelangen wir zum Grindel und halten dort Mittagsrast. Anschliessend folgen wir dem Lauf des Altbachs und steigen wieder kurz an ins Hagenholz. Über den Schluiefweg und das Quartier «Spitz» erreichen wir den Bahnhof Kloten.

<b>Marschzeit</b>	2 ½ Std.
<b>Hinfahrt</b>	Hettlingen – Winterthur – Dietlikon
<b>Rückfahrt</b>	Kloten – Winterthur – Hettlingen
<b>Kaffee/Gipfeli</b>	Restaurant Bühl, Dietlikon
<b>Mittagessen</b>	Restaurant Time Out, Bassersdorf
<b>Durst löschen</b>	aus dem Rucksack
<b>Abfahrt</b>	9.48 Uhr Bahnhof Hettlingen 10.11 Uhr Bahnhof Winterthur
<b>Ankunft</b>	16.24 Uhr Bahnhof Winterthur 16.48 Uhr Bahnhof Hettlingen
<b>Kosten</b>	Fr. 9.–, UKB Fr. 5.–
<b>Versicherung</b>	ist Sache der Teilnehmenden
<b>Tourenleitung</b>	Klär Lauener
<b>Anmeldung</b>	bis Dienstag 12.00 Uhr, Tel. 052 316 17 35, k.lauener@gmx.ch

## Kollbrunn (491 m) – Tüfels Chilen (684 m) – Oberlangenhard (635 m) – Unterlangenhard (610 m) – Kollbrunn (491 m)

**Mittwoch, 14. November 2018**  
**Treffpunkt 8.00 Uhr Bahnhof Hettlingen**

Diese schöne Herbstwanderung führt uns durch Kollbrunn und anschliessend talaufwärts durch eine längere Waldpartie. Bei den sagenumwobenen Tüfels Chilen haben wir den höchsten Punkt erreicht. Im gastfreundlichen Restaurant Linde, Oberlangenhard, werden wir zum Mittagessen erwartet. Frisch gestärkt wandern wir am Nachmittag gemütlich bergab, an der Burgstelle Liebenberg vorbei nach Kollbrunn. Unterwegs werden wir hoffentlich mit einer eindrucklichen Aussicht belohnt.

<b>Marschzeit</b>	vormittags 1 ¾ Std. nachmittags 1 ½ Std.
<b>Hinfahrt</b>	Hettlingen – Winterthur – Kollbrunn
<b>Rückfahrt</b>	Kollbrunn – Winterthur – Hettlingen
<b>Kaffee/Gipfeli</b>	Restaurant Frohsinn, Kollbrunn
<b>Mittagessen</b>	Restaurant Linde, Oberlangenhard
<b>Durst löschen</b>	aus dem Rucksack
<b>Abfahrt</b>	8.12 Uhr Bahnhof Hettlingen 8.26 Uhr Bahnhof Winterthur
<b>Ankunft</b>	17.15 Uhr Bahnhof Hettlingen evt. bereits 16.47 Uhr
<b>Kosten</b>	Kollektiv-Halbtax ca. Fr. 10.–, UKB Fr. 5.–
<b>Versicherung</b>	ist Sache der Teilnehmenden
<b>Anmeldung</b>	bis Dienstag, 13.11.2018, 12.00 Uhr, bei Fiona Schmid, 052 301 11 95, oder Mail fionaschmid52@gmail.com, Handy 079 360 08 27.

**Neue Mitwanderinnen und Mitwanderer  
sind herzlich willkommen.**

## Auf «Schusters Rappen» durch die wärmste Wein-Region der Deutsch-Schweiz



Beim zweiten Stundehalt.

### Wandergruppe Hettlingen

#### Die grosse Wanderung (10. Oktober 2018)

So gegen 07.30 Uhr «tröpfelten» die Teilnehmer einzeln oder in Grüppchen im vom Nebel eingehüllten Bahnhof Hettlingen ein. Nachdem alle ihre «Kontrollmarke» gefasst hatten, wechselten wir auf Gleis 2. Von da an ging's punkt 07.48 los über Winterthur – wo noch weitere vier Teilnehmerinnen zustiegen – Zürich – mit dem Schnellzug kamen wir der «Bündner-Herrschaft» immer näher. Als wir die March, die sich im Nebel versteckte, wollte noch immer keine richtige Stimmung aufkommen. Erste Stimmen wurden schon laut, dass der Schreibende seinen Job bei der «Wetterbestellung» nicht erfüllt hätte! – Ziegelbrücke-Walensee – auf einen Schlag kippte die Stimmung – prächtiger Sonnenschein – blauer Himmel – Sargans – und mit dem Turbo die letzten 7 Minuten bis Maienfeld. Hier warteten die frischen «Gipfeli» und der dampfende Kaffee im gemütlichen Restaurant Alpenrose schon auf uns.

Vorbei am Schloss Brandis, durchs historische, wunderschöne Städtchen Maienfeld – dann stetig behutsam aufwärts – die ersten Rebberge lagen vor uns. Jetzt ziehen wir durch einen leicht ansteigenden Hain, flankiert mit unzähligen Eichen bis zum Stundehalt bei der uralten, riesigen und pracht-

vollen Eiche. Vorbei am Weiler «Bovel» streben wir direkt dem «Heidihaus-Original», zumindest für die nicht zu übersehenden Asiaten-Gäste ein nicht zu verpassendes «Highlight», entgegen – vorbei am «Geissen-Peter-Haus» geht's ein paar hundert Meter echt «stotzig» auf einem bewaldeten Weg den Berg hoch – der Lohn: eine wunderschöne Aussicht über die «Bündner-Herrschaft» und über das gesamte Sarganserland.

Der meist bewaldete und stets leicht abwärts führende Weg, durch noch immer grüne Wiesen, wieder vorbei an gepflegten Rebbergen, erreichen wir mit knurrendem Magen das traditionsreiche Hotel-Restaurant Rätia in Jenins. Den reich mit Kalbs-Schweins-Ragout dekorierten Spaghetti-Teller lassen wir uns, natürlich zusammen mit dem bekannt aromatischen «Herrschaftler», wohlwollend schmecken.

Wir verlassen das malerische Jenins – eine schmale, alte Holzbrücke führt uns weiter über einen engen Bergbach und bei nach wie vor schönstem Herbstwetter durchqueren wir eine idyllische Baum- und Graslandschaft. Jetzt öffnet sich uns das imposante Malanser Rebgebiet – inmitten von tausenden Rebstöcken geht's durch die kaum endende «Traubens-Landschaft» – im Wissen, dass dies die wärmste Wein-Region der Deutsch-Schweiz ist.



Stundenhalt bei der riesigen Eiche.



# Wandergruppe Hettlingen

Die grosse Wanderung



Es schmeckt!



Wir lassen Jenins hinter uns.



Die schwierige Bachüberquerung.



Was es da wohl zu sehen gibt?



Inmitten der Trauben-Landschaft.



Am Dorfbrunnen Malans.

Da wir zeitlich «gut dran» sind, können wir uns den kurzen Umweg durch das schicke Weindorf Malans leisten – Nach 5 Minuten RhB haben wir noch genügend Zeit uns ein kühles Bier in Landquart zu gönnen. Jetzt geht's direkt nach Zürich – Winterthur – Hettlingen. Punkt 18.11 Uhr entsteigen 21 zufriedene Seniorinnen und Senioren dem Thurbo – einstimmig und leicht ermüdet waren alle der Meinung – das war rundum ein gelungenes Wander-Erlebnis!

Text und Fotos: Hannes Barandun



Warten auf den Zug – Malans.



Im malerischen Jenins.



## Herzlich Willkommen zum Advents-Café im Alterszentrum im Geeren, Seuzach



Wie jedes Jahr wird das beliebte und traditionelle Advents-Café

- **am Samstag, 24. November 2018**  
**von 11.30 Uhr bis 16.30 Uhr**  
**im Alterszentrum im Geeren durchgeführt.**

In diesem Jahr wollen wir Sie mit einem Advents-market verzaubern, der zu kreativen handwerklichen «Kostbarkeiten» einlädt. Die regionalen Anbieter der Verkaufsstände freuen sich auf ein reges Stöbern, Schmökern und Staunen.

Ein feines Raclette, gluschtige, hausgemachte Dessertvariationen und ein vorweihnachtlichen Ambiente runden diesen Nachmittag ab. Beginnen Sie mit uns gemeinsam die Adventszeit und lassen Sie sich vorweihnachtlich einstimmen.

Auf ein zahlreiches Erscheinen freuen sich die Bewohnenden und das gesamte Team des Alterszentrum im Geeren!



**Fundgrube**  
Kaufen - Verkaufen - Suchen - Finden

### Gesucht Töffli (Puch oder Sachs) zum Restaurieren

kann auch defekt sein  
Angebote an Tel. 076 474 76 75

### Zu verkaufen: Damen und Herren E-Bike neuwertig, je CHF 500.-

3-jährig, sehr selten gebraucht  
Bei Interesse Tel. 079 399 36 05

## Mülflizzer Samichlausziit

Es wird wieder fröhlicher dunkel.

Dä Tannewald isch gspängschtig.  
Da, uf einmal, was raschlet und knackt  
so gheimnisvoll durs Underholz,  
begleitet vomene silberhelle Lüüte?  
Es sind die chinderliebende und  
lustige Samichläus vo dä Hettlinger Mülflizzer.

Mir sind än Ishockeyplausch-Mannschaft  
vo Hettlinge undwänd de Chind  
als Samichlaus äFreud mache.

Mir ziend während dä Chlausziit durs Dorf  
und bsueched alli Chind,  
Familie und Verein, wo eus wünschted.

Mir hoffted, dass mer mit einige Gäldspände  
eusere Kasse chönd ä Freud mache.

S'Chlaustelefon isch ab Mo, 5. Nov. 2018  
vo z'Abig am siebni bis am nüni (19.00 – 21.00 Uhr)  
unter dä Nummere 052 316 32 33 i Betrieb.  
Dä Samichlaus git gern witeri Uskünft.

Mit vielem Dank und liebe Samichlausgrüess



# RÄBELICHTLI-UMZUG

Mittwoch, 7. November 2018

Am 7. November findet wieder der Räbeliechtliumzug statt. Kommen auch Sie mit der ganzen Familie und wir ziehen zusammen mit unseren Räbeliechtli durch die Strassen von Hettlingen! Je mehr leuchtende Räben Sie mitbringen, desto schöner wird der Umzug! Wir treffen uns an den drei Besammlungsorten:



Rotwiesenstrasse, Hinter Chilen oder Heimensteinstrasse. Von dort aus spazieren die drei Züge durchs Dorf und treffen sich beim Schulhaus, wo es Wienerli und Tee gibt. Die Musikgesellschaft Hettlingen wird dort für uns musizieren und uns beim Singen der Räbeliechtli-Lieder begleiten.

Die Räben für die Schulkinder werden am Montag, 5. November, in der Schule und in den Kindergärten verteilt. Wer einen Wagen dekoriert, kann weitere Räben und das Chries ebenfalls am Montag, 5. November von 15.15–16.30 Uhr beim Vorplatz der Garage der Hauswartung abholen.

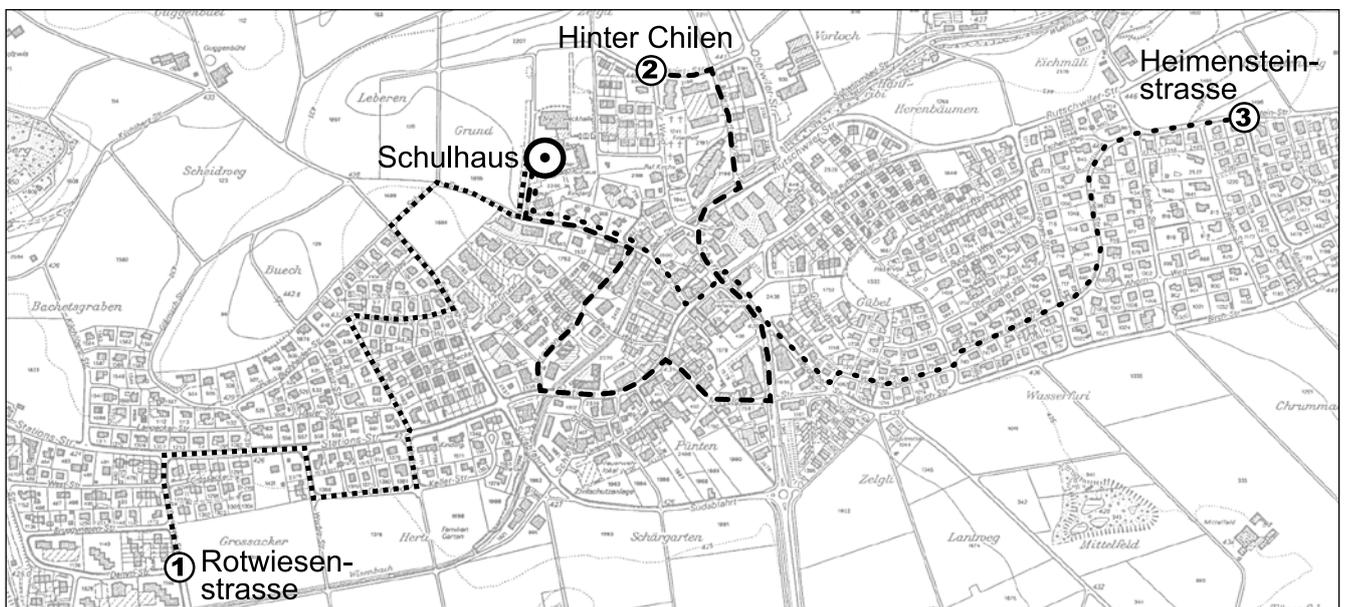


- **Besammlung: 18.15 Uhr**  
**Aufbruch: 18.30 Uhr**  
**Eintreffen beim Schulhaus: ca. 19.00 Uhr**

- Der Umzug findet bei jeder Witterung statt.
- Kinder sollten während des Umzugs begleitet werden.
- Bitte benützen Sie keine Taschenlampen, Mobiltelefone oder andere Leuchtmittel während des Umzugs, damit man die Räben gut leuchten sieht.
- Die Verpflegung (Wienerli, Brot und Tee) für Schulkinder wird wie immer offeriert.  
Für die Verpflegung der Eltern stellen wir ein Käseli auf und bitten um eine Spende – damit ersparen wir uns das umständliche Einkassieren. Ein allfälliger Erlös geht an die Winterhilfe Schweiz.
- Einen Glühweinstand gibt es natürlich auch wieder!
- Am Mittwoch, 7.11.2018 morgens (Vorschulkinder mit Begleitung) oder nachmittags (Schulkinder) gibt es ein Angebot zum Räben schnitzen. (Genauere Informationen dazu gibt es in der aktuellen HZ)
- Eine Anleitung zum Schnitzen online gibt es unter: <https://www.youtube.com/watch?v=NODxzY5RckQ>

Wir freuen uns auf viele leuchtende Räben und geschmückte Wagen!

*Sasha Reolon und Daniela Ziltener*



## Einladung zum Weihnachtsmarkt

Die Stiftung Birkenhof Berg, Wohnheim für Menschen mit Beeinträchtigung, führt

**am Sonntag, 25. November,  
von 10 bis 16 Uhr,  
in der Mehrzweckhalle Rutschwil**

ihren traditionellen *Weihnachtsmarkt* durch. Auf die Besucher wartet ein vielfältiges Angebot an Handarbeiten, Produkten aus der Holzwerkstatt und Köstlichkeiten aus Küche und Backstube, wie Weihnachtsguetzli, Konfitüren, Brote und Zöpfe sowie vorweihnächtlicher Dekorationsschmuck. Die Festwirtschaft erfüllt, von der heissen Suppe, hin zur saftigen Grillwurst bis zu verlockenden Kuchen und Torten, (fast) jeden kulinarischen Wunsch.

Die Bewohnerinnen und Bewohner, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stiftung Birkenhof Berg freuen sich auf Ihren Besuch.

## Weihnachtsausstellung



Do 22. Nov. 16:00 - 20:00 Uhr  
Fr 23. Nov. 14:00 - 19:30 Uhr  
Sa 24. Nov. 10:00 - 17:30 Uhr

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*

RÜEGG BLUMEN

Oberwilerstr. 2 • 8442 Hettlingen  
Tel. 052 316 13 45 • [www.rueegg-blumen.ch](http://www.rueegg-blumen.ch)



## «Schulthek-Sammlung»

### Liebe Hettlinger Kinder!

Sicher habt auch ihr schon von unserer alljährlichen Sammlung «Licht im Osten» für Familien aus armen Verhältnissen in Moldawien, Rumänien und der Ukraine gehört! (siehe nebenstehender Artikel)  
Dort gibt es viele Kinder, die wie ihr gerne in die Schule gehen würden, deren Eltern aber kein Geld für Schulthek und Schulmaterial haben. Möchtet auch ihr mithelfen, diesen Kindern die Teilnahme am Schulunterricht zu ermöglichen?

(<https://lio.ch/zukunft-ermoeglichen/schule-ermoeglichen/>)

Habt ihr noch einen gebrauchten, gut erhaltenen Schulthek auf dem Dachboden oder im Keller und könnt ihn nicht mehr brauchen?...

... dann könnt ihr diesen gerne leer oder gefüllt mit Schulmaterial ...

**... am Montag, den 12. November 2018  
oder am Dienstag, den 13. November 2018**  
von 9.00 bis 11.00 Uhr oder  
von 17.00 bis 19.00 Uhr  
im Gemeindesaal in Hettlingen abgeben.

Vielen Dank für eure Mithilfe!



## Weihnachtspäckli für Kinder in der Ukraine, Moldawien und Rumänien – Sammlung von Hilfsgütern

Die Weihnachtspäckli aus der Schweiz lösen eine Dankbarkeit und Freude aus, die kaum in Worten zu fassen ist. Sie sind ein Zeichen der praktischen Nächstenliebe und brachten letztes Jahr über 90'000-mal Hoffnung zu den ärmsten Einwohnern.

Das Hilfswerk «Licht im Osten» bringt die Hettlinger Päckli und Hilfsgüter zu den lokalen Partnern.

### Paket für Kinder

Bitte verwenden Sie eine stabile Kartonschachtel (ca. 40 x 30 x 20), packen Sie diese in Geschenkpapier ein und vermerken Sie auf einem Aufkleber:

«Mädchen» oder «Junge»  
sowie Alter «2 – 7 Jahre» oder «8 – 16 Jahre»

- ✓ Schokolade, Kekse
- ✓ Bonbons, Gummibärchen
- ✓ Zahnpasta, Zahnbürste
- ✓ Seife, Shampoo
- ✓ 2 Notizblöcke oder Schulhefte
- ✓ Kugelschreiber, Bleistifte, Radiergummi, Spitzer
- ✓ Farb- und/oder Filzstifte
- ✓ 2 – 3 altersgerechte kleine Spielzeuge wie Plüschtier, Spielauto, Ball, Seifenblasen, Puzzle
- ✓ evtl. Socken, Mütze, Handschuhe, Schal

Alle Lebensmittel und Hygieneartikel nur in Originalverpackung! Shampooflaschen zusätzlich mit einem Kleber vor dem Auslaufen schützen.

Bitte packen Sie ausschliesslich die aufgelisteten Produkte in die Päckli. Nur so kommen diese ohne Probleme durch den Zoll und können einfach und gerecht verteilt werden.

### Sammelgut

- ✓ **Textilien:** gewaschene, gut erhaltene Damen-, Herren- und Kinderkleider für Sommer und Winter, Mäntel, Bettwäsche, Wolldecken
- ✓ **Schuhe:** saubere Damen-, Herren- und Kinderschuhe
- ✓ **Schulartikel:** Schulthek, Etais, Hefte, Bleistifte, Farbstifte, Radiergummis, Spitzer etc.
- ✓ **Diverses:** Bananenschachteln, Koffer, Velos, Kinderwagen in gutem Zustand, Kinderbetten zusammengebunden, Lesebrillen, Spitexartikel
- ✗ **Keine Spielsachen und Plüschtiere**

Beiträge an die Transportkosten nehmen wir gerne entgegen.

### Abgabetermine für Sammelgut und Päckli

**Montag, 12. November 2018**

09.00 – 11.00 Uhr, 17.00 – 19.00 Uhr

**Dienstag, 13. November 2018**

09.00 – 11.00 Uhr, 17.00 – 19.00 Uhr

#### Adresse:

Gemeindesaal  
Stationsstrasse 2  
8442 Hettlingen

Am Montagmorgen, 12. November, haben Sie die Möglichkeit einen Teil für die Päckli beizusteuern wie Schokolade, Kekse, Süssigkeiten, Hygieneartikel, Hefte und Farbstifte, kleine und saubere Plüschtiere. Wir werden dann die Päckli zusammenstellen.

Herzlichen Dank, dass Sie auch dieses Jahr wieder mithelfen, vielen Kindern Freude zu bereiten!

#### Für das OK-Team

Angela Menzer (079 511 74 85)

Hanna Muggli (052 316 23 54)

# HETTLINGER ADVENTSKALENDER 2018

Datum	Wochentag	Name/Vorname	Strasse / Nr.		
01.12.2018	Samstag	Familie Schneider	Häslerstrasse 3	ja	ab 18.00 Uhr, draussen
02.12.2018	Sonntag	Familie Krattenmacher	Schaffhauserstrasse 13	nein	
03.12.2018	Montag	Bibliothek Hettlingen	Schulstrasse 14	ja	17.00 – 20.00 Uhr
04.12.2018	Dienstag	Roos Sibylle und Peter	Speerweg 10	ja	ab 18.30 Uhr
05.12.2018	Mittwoch	Familienverein Hettlingen	Stationsstrasse 2	nein	
06.12.2018	Donnerstag	Burgtrotte, Zindel Silvia	Bachweg 11	ja	ab 18.00 Uhr
07.12.2018	Freitag	Rimann Claudia und Matthias	Föhrenstrasse 8	ja	19.00 – 21.00 Uhr, in der Garage
08.12.2018	Samstag	Ziegler Manuela und Christian	Buchenweg 11	ja	ab 18.00 Uhr
09.12.2018	Sonntag	Risse Jessy und Robert	Mitteldorfstrasse 1a	ja	ab 17.30 Uhr, draussen
10.12.2018	Montag	Verein erneuerbare Energie Hettlingen	bei Stationsstrasse 6a	ja	ab 18.30 Uhr, draussen
11.12.2018	Dienstag	Kita Lundy	Schulstrasse 11	ja	17.00 – 19.00 Uhr, draussen
12.12.2018	Mittwoch	Senn Susen und Walter	Schaffhauserstrasse 34	ja	ab 19.00 Uhr, auf dem Sitzplatz
13.12.2018	Donnerstag	8siebene20 Maggy Neukomm und Fabienne Tribelhorn	Stationsstrasse 7	ja	ab 18.00 Uhr, draussen
14.12.2018	Freitag	Schäuble Kohler Madeleine und Bruno	Föhrenstrasse 6	ja	ab 17.00 Uhr
15.12.2018	Samstag	Zanola Marianne und Buchmann Armand	Unterdorfstrasse 3	ja	ab 17.30 Uhr
16.12.2018	Sonntag				
17.12.2018	Montag	Gemeindeverwaltung Hettlingen	Stationsstrasse 27	ja	17.00 – 18.30 Uhr, draussen
18.12.2018	Dienstag	Schütz Verena und Dani	Weststrasse 10	ja	ab 19.00 Uhr
19.12.2018	Mittwoch	Familie Sewer	Schulstrasse 4a	nein	
20.12.2018	Donnerstag	Schröder Yesica und Christoph	Dammstrasse 17	ja	ab 19.00 Uhr, draussen (vom Bach her zugänglich!)
21.12.2018	Freitag	Jucker Yvonne und Walter	Vordere Gübelstrasse 1	ja	ab 19.00 Uhr
22.12.2018	Samstag				
23.12.2018	Sonntag	Frei Erna	Weststrasse 8	ja	ab 18.00 Uhr, in Garage
24.12.2018	Montag				





**... da wäre noch!**  
Diverses aus unserem Gemeindeleben ...

Vom 1. Dezember bis Weihnachten wird in Hettlingen täglich ein neues Adventsfenster geöffnet. Es hat noch einige freie Tage. Bitte helfen Sie mit, dass auch dieses Jahr in unserem Dorf 24 Adventsfenster leuchten werden.

Speziell eingeladen sind auch all jene, die in den letzten Jahren nach Hettlingen gezogen sind. Dies ist eine gute Gelegenheit neue Bekanntschaften zu schliessen.

Nehmen Sie die Gelegenheit wahr durchs Dorf zu streifen und die Weihnachtsfenster zu bestaunen. Scheuen Sie sich nicht, einmal bei fremden Leuten einzutreten und in einer gemütlichen Runde etwas zu trinken. Hängt der gelbe Stern bei der Türe (gemäss Liste), sind Sie herzlich eingeladen. Der Gastgeber hält etwas zu trinken bereit, etwas zu knabbern bringen die Gäste selber mit.

Da man sich wegen der Jahreszeit aber doch eher im Haus aufhält, ist es besser, Nachbarn und Bekannte auf die «offene Tür» hinzuweisen.

In der Hettlinger Zytig, Ausgabe Nr. 10 (Anfang Dezember) wird nochmals veröffentlicht, wo und wann ein neues Fenster aufgeht. Zudem wird die Belegung auch auf [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) «Neuigkeiten» nachgeführt.

Zur Erinnerung: Wenn die Fenster einmal angezündet sind, bleiben sie nach Möglichkeit mindestens bis 23.00 Uhr und bis Ende Jahr beleuchtet.

**Wir freuen uns, wenn auch Sie ein Adventsfenster für den Kalender kreieren.**

*Marianne Zanola und Armand Buchmann*



ANMELDUNG  
HETTLINGER ADVENTSKALENDER 2018

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. \_\_\_\_\_

Telefonnummer \_\_\_\_\_

Gewünschtes Datum \_\_\_\_\_

Unsere Stube ist an diesem Tag offen

Ja, ab \_\_\_\_\_ Uhr

Nein \_\_\_\_\_

Bitte anmelden bei: Marianne Zanola,  
Unterdorfstrasse 3, 8442 Hettlingen  
Tel. 079 423 87 56 oder [mariannezanola@hotmail.com](mailto:mariannezanola@hotmail.com)



**... da wäre noch!**  
Diverses aus unserem Gemeindeleben ...

## Die Samariterjugend Winterthur-Wyland startet durch



V.l.n.r.: Beni Flacher, Mathias Felix, Sonia Polli und Lea Nydegger.

Im Sommer 2017 entschlossen sich Mathias Felix und ich eine Samaritergruppe für Kinder und Jugendliche in Winterthur zu eröffnen. Anstoss dafür waren die Teilnehmer im Cevi-Lager, welche mit grossem Engagement und Können ihre Kollegen nach kleinen Blessuren verarzteten und betreuten. Dies zeigte uns, dass auch Kinder und Jugendliche in einem Ernstfall helfen können und wollen.

Ein Jahr galt der Vorbereitung: weitere Leiter sties- sen zu uns, es mussten Aufgaben verteilt, Konzep- te aufgestellt und Trägervereine gefunden werden. Jetzt freuen wir uns die erste Übung durchgeführt zu haben.

Wir Leiter sind alle aktive Samariter, welche Begei- terung für das kreative Vermitteln von Wissen haben. Unsere Übungen unterscheiden sich nicht gross von denen eines Samaritervereins für Erwachsene. Die Übungen finden nach Möglichkeit draussen statt und bestehen aus kurzen fachtechnischen Inputs, viel Möglichkeit spielerisch zu üben und das Gelern- te umzusetzen. Natürlich dürfen auch Wettbewerbe, Spiele und Sport nicht fehlen. Dabei wird jede Übung in eine Geschichte verpackt. Logisch, haben nicht nur die Teilnehmer, sondern auch wir Leiter Freude daran. Unser Ziel ist es, Kindern und Jugendlichen die 1. Hilfe spielerisch zu lehren und dabei Verantwortung, Selbstwertgefühl und Teamgeist zu fördern. Die Teilnehmer sollen Freude am lernen und Gelern- ten haben, sich selber einbringen und ihr Wissen im Alltag anwenden können.

Im Moment sind wir auf der Suche nach interessier- ten Teilnehmern. Wer gerne Teil unserer Gruppe wer- de möchte, ist sehr willkommen. Die Teilnahme steht

allen Kindern und Jugendliche von 8 bis 16 Jahren offen. Sich Anmelden und Fragen stellen, kann man über [info@samariterjugend.ch](mailto:info@samariterjugend.ch).

Auf unserer Webseite [www.samariterjugend.ch](http://www.samariterjugend.ch) gibt es weitere Informationen. *Lea Nydegger*

**Die Samariterjugend Winterthur-  
Wyland  
sucht dich!!!**

Du bist zwischen 8-  
16 Jahre alt und  
möchtest in deiner  
Freizeit mit Spass  
und Spannung  
1.Hilfe lernen?

monatlich von 18:30-  
20:00  
im Gemeindehaus  
Hettlingen  
(die Übungsdaten sind  
auf der Website  
aufgeschaltet)

Weitere Infos und Anmeldung auf  
[www.samariterjugend.ch](http://www.samariterjugend.ch) oder über  
[info@samariterjugend.ch](mailto:info@samariterjugend.ch)



### Schweizerpsalm oder Schweizer Strophe? – Gedanken zur Nationalhymne

Dieser Sommer hat es wieder einmal gezeigt. Wir tun uns schwer mit unserer Nationalhymne. Sei es die Nati an der Fussball-WM, seien es die TeilnehmerInnen an der 1.-Augustfeier oder an der Eröffnung des Herbstfestes: es sind längst nicht alle, die den Schweizerpsalm mit Inbrunst und Überzeugung mitsingen können. Woran liegt es?

Wir von der GLP haben diese unbefriedigende Situation diskutiert und beschlossen, der Sache nachzugehen.

**Trittst im Morgenrot daher, seh ich dich im Strahlenmeer.  
Dich, du Hoherhabener, Herrlicher!  
Wenn der Alpenfirn sich rötet, betet, freie Schweizer, betet!  
Eure fromme Seele ahnt Gott, den Herrn, im hehren Vaterland.**

Dies der Text, des Zürchers Leonhard Widmer aus dem Jahr 1840 mit der Melodie von Alberich Zwyssig. Der «Schweizerpsalm» zählte zwar im 19. Jahrhundert zu den beliebten Volksliedern. Aber als Landeshymne wurde er erst im 20. Jahrhundert entdeckt: Er löste 1961 provisorisch das Lied «Rufst du, mein Vaterland» ab. Erst 1981, also nochmals 20 Jahre später, erklärte der Bundesrat den «Schweizerpsalm» zur offiziellen Schweizer Landeshymne.

Mit anderen Worten: Die Schweiz erhielt vor 37 Jahren eine Hymne, die damals bereits 140 Jahre alt war und den Zeitgeist vor der Gründung des Bundesstaates wiedergab. Kein Wunder, dass das Lied in den letzten Jahrzehnten an Strahlkraft verloren hat. Immer wieder gab es Vorschläge und parlamentarische Vorstösse, die den religiös geprägten Inhalt der Landeshymne durch etwas Zeitgemässes ersetzen wollten. Immerhin war ja 1999 auch die Bundesverfassung von 1848 (sie ist also jünger als der «Schweizerpsalm») total revidiert worden.

Die Bestrebungen für eine neue Hymne mündeten schliesslich 2012 in die Ausschreibung eines Wettbewerbs durch die «Schweizerische gemeinnützige Gesellschaft» (SGG). Eine Fachjury wählte sechs der 208 eingereichten Beiträge für eine öffentliche Abstimmung aus. 2015 wurde der Sieger gekürt. Er stammt von Werner Widmer, trägt den Namen «Schweizer Strophe» und wird zur bewährten Melodie des «Schweizerpsalms» gesungen:

**Weisses Kreuz auf rotem Grund,  
unser Zeichen für den Bund:  
Freiheit, Unabhängigkeit, Frieden.  
Offen für die Welt, in der wir leben,  
lasst uns nach Gerechtigkeit streben!  
Frei, wer seine Freiheit nützt,  
stark ein Volk, das Schwache stützt.  
Weisses Kreuz auf rotem Grund,  
unser Zeichen für den Schweizer Bund.**

Die SGG schreibt dazu: «Im vorgeschlagenen neuen Hymnentext sind die zentralen Werte der Schweiz formuliert: Freiheit, Unabhängigkeit, Frieden und Sorge für die Schwachen. Der neue Hymnentext basiert inhaltlich auf der Präambel der Bundesverfassung von 1999».

Wir haben jetzt also eine anerkannte Alternative. Die SGG ruft die Gemeinden jedes Jahr dazu auf, den neuen Text zur vertrauten Melodie ebenfalls zu singen. Mehr als 20 Gemeinden machen mittlerweile Gebrauch davon und integrieren die neue Strophe in die Hymne. Im Jahr 2018 sang die Stadt Bern an der offiziellen Bundesfeier sogar ausschliesslich den neuen Text. Das ist eine bemerkenswerte Entwicklung. Könnte sie wegweisend sein – auch für ein Dorf wie Hettlingen?

Wir finden: Ja! Es ist Zeit, ein Zeichen zu setzen. Es ist Zeit, unseren heutigen Patriotismus auch mit eigenen, zeitgemässen Worten zu besingen. Dazu gehören Begriffe wie Eigenverantwortung, Freiheit, Gerechtigkeit und Solidarität.

Wir wollen weiter darüber nachdenken.

*Rahel Wepfer-Hägeli,  
Grünliberale Partei Hettlingen*



## SKGS errichtet Photovoltaik-Anlage auf dem Schwimmbad Weiher

Nach langer Vorarbeit durch die Solarkraftwerksgemeinschaft Seuzach (SKGS) war es so weit: Am 4. September 2018 genehmigte der Gemeinderat der «Energistadt Seuzach» den Stromabnahmevertrag mit der SKGS und schuf damit die Basis für die Projektumsetzung Schwimmbad Weiher Solarstrom.

Nachdem 2016 das Projekt «Solarstrom Kindergarten Oberohringen» erfolgreich abgeschlossen wurde, suchte die SKGS nach einem neuen Projekt. Das Schwimmbad Weiher bot sich an: Grosse Dachflächen, hoher Strombedarf im Sommer und tagsüber wenn die Sonne scheint – das müsste doch ein ideales Objekt sein.

*Von der technischen Seite waren die Analysen positiv: Einzelne Dachflächen konnten für die Installation einer Photovoltaik Anlage nicht genutzt werden, aber die verbleibenden Dachflächen ergaben tatsächlich eine Stromerzeugungskurve, die der Stromverbrauchskurve glich und damit einen hohen Eigenverbrauch erwarten lässt.*





**... da wäre noch!**  
Diverses aus unseren Nachbargemeinden



*Von der wirtschaftlichen Seite waren die Anforderungen höher:*

Die Idee ist, dass die Gemeinde als «Energistadt Seuzach» und als Eigentümerin und Betreiberin des Schwimmbad Weiher den Strom für das Schwimmbad von der SKGS kauft, und die Gemeinde für den Strom nicht mehr bezahlen soll als heute. Das Schwimmbad ist ein Grossabnehmer und bezieht deshalb seinen Strom zu knapp unter 11 Rp/kWh. Dies ist deutlich weniger als der Tarif für Privatverbraucher und erwies sich als eine sehr grosse Hürde.

Ein wichtiger Baustein, um das Ziel – ein rentables Projekt bei einem Stromverkaufspreis von weniger als 11 Rp/kWh – zu erreichen, ist die Einbindung der Energiewendegenossenschaft Region Winterthur (ERW) als Installateur für die Anlage. Die ERW setzt unter anderem auf die Mitarbeit des Bauherrn und kann daher Photovoltaik-Anlagen zu günstigen Preisen errichten.

#### **Die SKGS setzt auf die Mithilfe der Bevölkerung:**

Wer dieses Projekt «PV-Anlage Schwimmbad Weiher» unterstützen will, hat dazu mehrere Möglichkeiten:

- Mit der Saisonkarte «PV Gold» wird ein Aufpreis von 20 Franken entrichtet, der an die SKGS geht.
- Mit dem Sponsoring eines Solarmoduls wird eines der rund 200 Module der PV Anlage finanziert.
- Für die Mitarbeit beim Bau der Solaranlage (Mindestalter 16 Jahre) werden keine besonderen Vorkenntnisse benötigt.

Die Details zu den **Mitwirkungsmöglichkeiten finden Sie online unter [www.solarkgs.ch](http://www.solarkgs.ch)**, auf dem Flyer, der am Schalter der Gemeinde Seuzach aufliegt oder falls keine Möglichkeit zu Internet-Zugang besteht – telefonisch bei Gemeinderat Hans-Peter Häderli (Tel. 052 335 41 89).

Nicht zuletzt erwähnen muss man den Stromabnahmevertrag mit der Gemeinde Seuzach: Ohne diesen wäre das wirtschaftliche Risiko für die SKGS zu hoch gewesen, um dieses Projekt umzusetzen.

Mit diesem positiven Bescheid geht es jetzt in die Detailplanung; diese wird gegen Mitte Januar 2019 abgeschlossen sein.

Der Start der Umsetzung ist gegen Mitte Februar geplant, so dass die Photovoltaik-Anlage rechtzeitig zum Frühlingsbeginn 2019 ihren Betrieb aufnehmen kann und Solarstrom die Glacés kühlt.

*Aktuar Michael Straub,  
Solarkraftwerkgemeinschaft Seuzach, [www.solarkgs.ch](http://www.solarkgs.ch)*

Solarkraftwerkgemeinschaft Seuzach



## Ausstellung in der Zelglitrotte – Form Farbe Erde

vom 10. bis 25. November 2018

Peter Widmer: Raku, Keramik, Fotografie

Maria del Mar Dominquez: Raku, Keramik

Othmar Schmid: Malereien



Vernissage: 10. November ab 15 Uhr  
mit Feuerperformance

Öffnungszeiten: Donnerstag/Freitag 14–20 Uhr  
Samstag 11–20 Uhr  
Sonntag 11–18 Uhr

Es ist immer ein/e Künstler/in anwesend.

### RAKU LIVE

Freitag, 16. und Samstag, 17. November

Freitag, 23. und Samstag, 24. November

jeweils von 15 bis 18 Uhr

Erleben Sie diese faszinierende Technik, hautnah mit Peter Widmer. Sie können Keramikstücke kaufen, selber glasieren und nach dem Rakubrand im Holzofen gleich mitnehmen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Die Künstler und die Kulturkommission Hettlingen*

## Attraktionen am 2. Dezember

Rösslitram

Kinderschminken

Wettbewerb mit tollen Preisen

Kulinarisches

Glücksrad

Prozente und weitere  
attraktive Angebote bei den  
teilnehmenden Geschäften

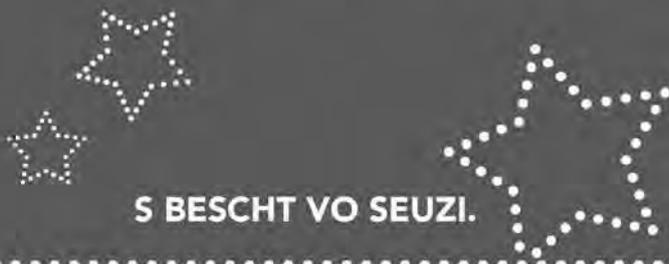
Samichlaus-Kinderkonzert  
mit Bruno Hächler  
11 Uhr Zentrum Oberwis

Traditioneller

## Seuzacher Sonntagsverkauf

2. DEZEMBER 2018

Von 11 bis 16 Uhr freuen wir uns auf Sie!



S BESCHT VO SEUZI.

**Wettbewerb**

**Gutscheine bis CHF 200 gewinnen**

## Im Durchflug

mit **Ursina Gregori** und **Charlotte Wittmer**

Idee und Konzept: **Kapelle Sorelle**

Regie: **Priska Praxmarer**

Kostüme: **Bernadette Meier**

**Ein Weihnachtsstück für Gross und Klein**

(ab Kindergartenalter).

Vom Himmel hoch da komm'n sie her, der Flug rasant, die Landung schwer. Zwei frischgebackene Engel stolpern mit Sack und Pack auf die Bühne und bringen uns manch gute Mär. Sie lassen ihr 7-Meter-Akkordeon erklingen und werden wie immer schaurig schön singen. Oh Du Fröhliche. Ein wahres Geschenk, und freilich sehr feierlich!



WWW.KAPELLESORELLE.CH  
CHARLOTTE WITTMER UND URSINA GREGORI  
**KAPELLE SORELLE**  
**IM DURCHFLUG**  
EIN WEIHNACHTSSTÜCK FÜR ALLE AB 5 JAHREN

**Zelglitrotte, Hettlingen**  
**Sonntag, 2. Dezember, 16 Uhr**  
Eintritt: Fr. 20.-, inkl. kleiner Apéro (Kinder Fr. 5.-)  
Vorverkauf: Gemeindeverwaltung Hettlingen  
052 305 05 05 [gemeinde@hettlingen.ch](mailto:gemeinde@hettlingen.ch)



**Kulturkommission**  
Gemeinde Hettlingen

## SAISON 2018/2019

### «Desperados»

mit Sabina Deutsch (Musik und Theater)

**Freitag, 2. November 2018**

Zelglitrotte Hettlingen

Vorverkauf ab 22. Oktober 2018

In Zusammenarbeit mit der Kulturkommission

Seuzach

### Form Farbe Erde

Ausstellung mit

Othmar Schmid – Bilder

Maria del Mar Dominguez – Keramik

Peter Widmer – Keramik / Raku / Fotos

**10. – 25. November 2018**

Zelglitrotte, Hettlingen

### «Im DurchFLUG»

Ein vorweihnächtliches Musiktheaterstück  
für Gross und Klein

Kapelle Sorelle mit Ursina Gregori und  
Charlotte Wittmer

**Sonntag, 2. Dezember 2018, 16.00 Uhr**

Zelglitrotte Hettlingen

Vorverkauf ab 21. November 2018

### Märli Bühne Züri spielt «Aschenputtel»

**Samstag, 19. Januar 2019**

Mehrzweckhalle Hettlingen

### Toni Vescoli

**Freitag, 29. März 2019, 20.00 Uhr**

Saal Zentrum Oberwis, Seuzach

In Zusammenarbeit mit der Kulturkommission  
Seuzach

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen gibt  
Ihnen Frau Lilly Zingg, Telefon 076 454 12 10  
oder E-Mail [lilly.zingg@sunrise.ch](mailto:lilly.zingg@sunrise.ch) gerne Auskunft.

## Reformationssonntag mit Abendmahl



- **Sonntag, 4. November 2018, 10.00 Uhr, Kirche**  
**Mitwirkung: Musikgesellschaft Hettlingen**

Die Musikgesellschaft Hettlingen (Leitung: Katarzyna Bolardt) hat für diesen Reformationssonntag ein spezielles Thema ausgewählt: «Der kleine Prinz» von Antoine de Saint-Exupéry. Gibt es einen Zusammenhang zwischen den Erkenntnissen der Reformation und dem weltbekannten Buch, aus dem das Zitat stammt: «Man sieht nur mit dem Herzen gut. Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar»? Wenn Sie das interessiert, dann kommen Sie mit dem kleinen Prinzen und mit uns auf die Reise durchs Weltall ...

*Vikarin Zoe Denzler und Pfrn. Esther Cartwright*



## Frauenfrühstück



- **Mittwoch, 7. November 2018, 9.00–11.00 Uhr,**  
**Pfarrschür**

**Thema: «Fremde Frauen in meiner Welt»**

**Referentin:** Elisabeth Buser,  
Leiterin Handarbeitsatelier «Zwüschehalt»,  
Integrationsbegleiterin

Täglich lesen wir von Flüchtlingsdramen, welche sich abspielen, wenn Menschen aus Not ihre Heimat Richtung Europa verlassen. Hinter all diesen Schlagzeilen verbergen sich Menschen mit einer Geschichte. Elisabeth Buser möchte uns Einblick in die Kulturen dieser fremden Frauen vermitteln und uns anhand von realen Beispielen zu besserem Verständnis verhelfen. «Brücken bauen, statt Mauern aufrichten»: das ist ihre Botschaft.

Frühstück mit anschliessendem Referat.

Kinderhüeti wird angeboten.

Anmeldung bitte unter Telefon 052 301 12 80  
oder [esther.cartwright@zh.ref.ch](mailto:esther.cartwright@zh.ref.ch)

*Das Vorbereitungsteam:  
Priscilla Bernhard, Esther Cartwright, Ruth Hasler,  
Barbara Lätsch & Romi Schuhmacher*



## Wuselchile: Fiire mit Chlii und Gross



- **Sonntag, 18. November 2018, 15.00 Uhr, Kirche, mit anschliessendem Zvieri (anstelle Morgen-Gottesdienst)**

### «Ein König von wenig»

In der Wuselchile feiern wir alle miteinander: kleinere und grössere Kinder und ihre Eltern, Grosseletern und alle, die mitwuseln möchten!

Der König Bär ist unglücklich mit seinem Leben als König. Er verlässt sein Schloss und zieht in eine kleine Wohnung ohne Kammerdiener, ohne Hofdamen und ohne Koch. Wie es dem König in seinem neuen Zuhause wohl geht ...?

Natürlich singen und feiern, spielen und basteln wir alle miteinander und bei einem gemütlichen Zvieri klingt der Nachmittag aus.

In der Wuselchile sind alle herzlich willkommen! Wir freuen uns auf ein grosses Gewusel!

*Das Wuselchile-Team: Anna Amstutz,  
Annet Breitschaft, Denise Fürst und Esther Zulauf*

## Ewigkeitssonntag



- **Sonntag, 25. November 2018, 10.00 Uhr, Kirche, Mitwirkung: Mathis Keller (Cello) & Maya Buchmann (Orgel)**

Immer bevor mit dem 1. Advent das Kirchenjahr von Neuem beginnt, gedenken wir am Toten- oder Ewigkeitssonntag in unseren Kirchgemeinden all der Menschen, die während des Jahres aus unserer Mitte gestorben sind. Für jede und jeden zünden wir eine Kerze an. Und in der Predigt, in Gebeten, Stille, Musik und Liedern spüren wir dem nach, was inmitten der Vergänglichkeit Bestand hat und was uns Kraft gibt. Sie sind alle zu diesem besonderen Gottesdienst herzlich eingeladen.

*Pfrn. Esther Cartwright*

## Orgelkonzert



▪ **Sonntag, 25. November 2018, 17.00 Uhr, Kirche**

### «Orgelmusik aus 6 Jahrhunderten»

Eine musikalische Zeitreise mit Werken von Hans Buchner, Girolamo Frescobaldi, Christian Ritter, Georg Böhm, J.S. Bach, Carl Philipp Emanuel Bach, Felix Mendelssohn Bartholdy und Max Reger

An der Mathis-Orgel: Christian Ringendahl

Eintritt frei. Kollekte zugunsten Jugendfonds

**plug in**  
:gottesdienst

### Licht- und Schattenspiele

**Freitag, 30. November 2018, 19.30 Uhr, Kirche**

Am Freitag sind alle Jugendlichen und jungen Erwachsenen eingeladen zum plug in:gottesdienst in der Kirche Hettlingen.

Bringt eure Lieblingsmusik mit und diesmal auch eine Taschenlampe!

Thema: Licht- und Schattenspiele  
Mitbringen: deine Taschenlampe

Im Anschluss gibt's Drinks und Snacks, gemütliches Beisammensein, chillen, Dart und Töggele.  
Ich freue mich auf euch! *Pfrn. Nadine Mittag*



## Gemeinsamer Gottesdienst zum 1. Advent mit unserer Nachbargemeinde Dägerlen



▪ **Sonntag, 2. Dez. 2018, 10.00 Uhr, Kirche Hettlingen**

Starten Sie fröhlich in den Advent mit der Gospelsängerin Beryl Kuziem & dem Chor «gospel4you» und einem heiter-besinnlichen Kurztheater des Pfarrteams unter dem Titel: «Live aus dem Staatssekretariat des Samichlauses ...»

*Pfrn. Christa Gerber, Vikarin Zoe Denzler & Pfrn. Esther Cartwright*



### Mädchentreff «Für alle Girls ab der 6. Klasse»

- 8.6. Von Mädchen für Mädchen
- 22.6. Schmuckwerkstatt
- 6.7. Outdoor mit Bräteln

**Freitags von 19.00–21.00 Uhr**

Esther Zulauf,  
Bereich Kinder, Jugend & Familien  
Tel. 076 585 22 34



## Ökumenischer Mittagstisch für alle Hettlinger Seniorinnen und Senioren



- **Donnerstag, 6. Dezember 2018**  
12.00 Uhr in der Pfarrschüür

Herzlich eingeladen sind alle, die Kontakt und Begegnung schätzen und gemeinsam etwas Feines essen wollen.

Die Mahlzeit kostet CHF 15.–. Auf Wunsch organisieren wir gerne einen Fahrdienst.

Anmeldung (oder allfällige Abmeldung) fürs Mittagessen bei Brigitta Bernasconi vom katholischen Pfarreisekretariat. Bitte melden Sie sich jeweils bis spätestens Dienstagmittag vor dem Mittagstisch an.

**Telefon: 052 335 33 52**

Montag bis Donnerstag: 9.00–11.30 Uhr

Ausserhalb dieser Zeiten: Ansage auf Band

Oder per Email: [pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch](mailto:pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch)

## Vorankündigung: Nacht der Lichter



- **Samstag, 8. Dezember 2018,**  
19.15 Uhr /20.00 Uhr, Kirche

### Nacht der Lichter

Im ökumenischen Geist von Taizé

Gemeinsames Singen – Beten – Schweigen



### Stubete in der Pfarrschüür!

Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein!  
Claire Kern & Christine Mügler

**NEU am Donnerstag**

**15. November / 20. Dezember 2018**

Jeweils von 14.00–16.00 Uhr in der Pfarrschüür.

## Seniorenweihnachtsfeier



▪ **Dienstag, 11. Dez. 2018, 14.30 Uhr, Kirche**

### «Heilige drei Könige, Sterndeuter, Weise oder Magier ...?»

Wer waren eigentlich diese drei Männer aus dem Orient, die ihre Kamele mit Weihrauch, Gold und Myrrhe bepackten als sie den Stern aufgehen sahen und die sich dann auf ihre lange Reise nach Betlehem machten und dort angekommen vor dem Kind in der Krippe auf die Knie fielen?

Wir gehen mit Musik, mit Geschichten und Bildern auf Spurensuche und geniessen anschliessend etwas Feines aus der Küche. Wir freuen uns auf Sie!

*Kirchenpflegerin Christiane Gernet, Flötengruppe & Singkreis, Helferinnenkreis, Ursula Roth & Rico Zela, Vikarin Zoe Denzler & Pfrn. Esther Cartwright*

#### Anmeldetalon

#### Seniorenweihnachtsfeier 2018

Name(n) \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Abholdienst  ja  nein

**Anmeldetalon bis spätestens Freitag, 7. Dezember beim Pfarrhaus in den Briefkasten werfen oder melden Sie sich per E-Mail an bei: [esther.cartwright@zh.ref.ch](mailto:esther.cartwright@zh.ref.ch)**

## FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen – es sind noch Plätze frei!



Singen – Musik machen – sich bewegen – neue Kontakte knüpfen - gemeinsam Spass haben ...

Im FinkeZwitschere lernen Sie traditionelle und neue Kinderlieder kennen. Verse, Rhythmus, Bewegung und Tänze ermöglichen dem Kind Erfahrungen mit allen Sinnen. Auch Tischlieder, gesungene Gebete und Lieder zu christlichen Festen gehören dazu. Das Angebot ist überkonfessionell und richtet sich an Kinder von 0 – 4 Jahren und ihre Bezugsperson. Der Einstieg in eine der Gruppen ist jederzeit möglich. Selbstverständlich darf auch eine Schnupperlektion besucht werden.

**Wann:** Jeweils 14-tägig am Dienstagmorgen von 9.00–10.00 Uhr und 10.00–11.00 Uhr

**Wo:** Im Dachstock der Pfarrschür in Hettlingen

**Kosten:** CHF 50.– für das gesamte Semester (August 2018 – Februar 2019)

#### Unsere Daten

**von November 2018 bis Februar 2019:**

6.11. / 20.11. / 4.12. / 18.12

Weihnachtsferien

8.1. / 22.1. / 5.2. / Sportferien

Wir freuen uns auf zahlreiche singfreudige Kinder und ihre Eltern/ Bezugspersonen.

*Das FinkeZwitschere-Team: Nicole Felder & Esther Zulauf*

Für Rückfragen und Anmeldung:

Esther Zulauf,

Tel: 076 585 22 34 oder [esther.zulauf@zh.ref.ch](mailto:esther.zulauf@zh.ref.ch)



## Einladung zur Kirchgemeindeversammlung

Freitag, 23. November 2018, 20.00 Uhr, Kirche

Die reformierte Kirchenpflege lädt Sie, die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der reformierten Kirchgemeinde Hettlingen, am Freitag, 23. November 2018, zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung ein.

Anschliessend an die Versammlung wird ein Apéro offeriert.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
*Jacques-Antoine von Allmen*  
Co-Präsident Kirchenpflege

### Traktanden:

1. Wahl einer Stimmzählerin / eines Stimmzählers
2. Nachtragskredit: Projektionsanlage in der Kirche und Übertragungsanlage in die Pfarrschüür
3. Voranschlag 2019 und Festsetzung des Steuerfusses
4. Anfragen gemäss § 17 des Gemeindegesetzes
5. Diverses

Anfragen gemäss § 17 des Gemeindegesetzes, die an der Kirchgemeindeversammlung beantwortet werden sollen, sind bis am 9. November 2018 dem Kirchenpflegepräsidenten, Jacques-Antoine von Allmen, Kuchlibergstr. 4, 8442 Hettlingen, schriftlich einzureichen.

Die Akten liegen ab Freitag, 26. Oktober 2018 in der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Weitere Informationen zu den Traktanden finden Sie auch unter [www.ref-hettlingen.ch](http://www.ref-hettlingen.ch). Der beleuchtende Bericht finden Sie ab 9. November 2018 unter [www.ref-hettlingen.ch](http://www.ref-hettlingen.ch) und kann über unser Sekretariat (052 301 12 81) bezogen werden.

Hettlingen, Oktober 2018

*Reformierte Kirchenpflege Hettlingen*

## Beleuchtende Berichte

### Nachtragskredit: Projektionsanlage in der Kirche und Übertragungsanlage in die Pfarrschüür

Diese Teilinvestition war von Anfang an Teil des vorgesehenen Gesamtpaketts zur Modernisierung der technischen Installationen in der Kirche.

Die Kirchenpflege hat entschieden, diese Teilinvestition 2018 zu realisieren und dazu vor der Kirchgemeindeversammlung einen Nachtragskredit zu beantragen. Damit kann der Nachtragskredit zusammen mit der Investition für die technischen Installationen der Kirche aktiviert und über 10 Jahre abgeschrieben werden. Dies entlastet den Voranschlag 2019 deutlich.

### Antrag

Der Einbau von Beamer und Leinwand sowie die Erneuerung der Bild- und Tonübertragung in die Pfarrschüür werden als Nachtragskredit bewilligt. Dieser ist gekoppelt an die ursprünglichen Investitionen in die Heizungs- und Lichtsteuerung. Der ursprüngliche Investitionsbetrag betrug CHF 96'000.

Die zusätzliche Investition beträgt CHF 35'000 inkl. Nebenarbeiten.

### Voranschlag 2019

Der Voranschlag weist bei Aufwendungen von CHF 896'000 und Erträgen von CHF 869'200 einen Aufwandüberschuss von CHF 29'200 auf.

Für das Jahr 2019 werden keine Nettoinvestitionen berücksichtigt.

Die Sonderrechnungen weisen einen Aufwandüberschuss von CHF 10'000 auf.

Aperiodische Kosten fallen vor allem im Bereich der Weiterbildung (für unsere Kirchensekretärin und unsere Sozialdiakonin) an. Ebenso wird für den Aufbau der gemeindeeigenen Pfarrstelle im Jahr 2019 vorerst mit Mehrkosten gerechnet. Die Steuererträge erreichen nicht mehr die Werte der Vorjahre und lassen damit keinen Spielraum offen.

Die Zentralkassenbeiträge sind aufgrund der guten Resultate in den vergangenen Jahren erhöht worden und belasten damit das Budget 2019 erheblich.

### Anträge

1. Der Voranschlag 2019 wird genehmigt.
2. Der Steuerfuss wird auf 13% festgesetzt (unverändert).

## GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

### NOVEMBER

Freitag	2.	18.30 Uhr	<b>Benefiz-Filmabend mit feinem Diner</b> «Le Havre» Gönnerpreis: CHF 75.00 Bitte anmelden: nadja.naef@zh.ref.ch oder 052 301 12 81	Pfarrschüür
Sonntag	4.	10.00 Uhr	<b>Reformationssonntag mit Abendmahl</b> Mitwirkung: Musikgesellschaft Hettlingen (Leitung: Katarzyna Bolardt) Pfrn. Esther Cartwright & Vikarin Zoe Denzler Kollekte: Reformationskollekte Apéro	Kirche
Dienstag	6.	9.00 Uhr	<b>FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen</b> Gruppe 1: 9.00–10.00 Uhr Gruppe 2: 10.00–11.00 Uhr	Pfarrschüür
Mittwoch	7.	9.00 Uhr	<b>Frauenfrühstück in der Pfarrschüür</b> Referat: «Fremde Frauen in meiner Welt» Referentin: Elisabeth Buser Bitte anmelden: esther.cartwright@zh.ref.ch oder Tel. 052 301 12 80	Pfarrschüür
Freitag	9.	19.00 Uhr	<b>Mädchentreff: Kochduell</b> mit Esther Zulauf	Pfarrschüür
Sonntag	11.	10.00 Uhr	<b>Gottesdienst mit den 4. Klassunti-Kindern</b> Katechetin: Kathrin Rutishauser Pfrn. Nadine Mittag Christian Ringendahl (Orgel) Kollekte: casa de copii (Kinderheim in Rumänien) Apéro	Kirche
Donnerstag	15.	14.00 Uhr	<b>Stubete</b> mit Claire Kern & Christine Mügler	Pfarrschüür
Sonntag	18.	15.00 Uhr	<b>Wuselchile: Fiire mit Chlii und Gross</b> «Ein König von wenig» (Anstelle Morgen-Gottesdienst)	Kirche
Dienstag	20.	9.00 Uhr	<b>FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen</b> Gruppe 1: 9.00–10.00 Uhr Gruppe 2: 10.00–11.00 Uhr	Pfarrschüür
Freitag	23.	19.00 Uhr	<b>Mädchentreff: Erste Hilfe</b> mit Esther Zulauf	Pfarrschüür
		20.00 Uhr	<b>Kirchgemeindeversammlung</b>	Kirche
Sonntag	25.	10.00 Uhr	<b>Ewigkeitssonntag</b> Musik: Mathis Keller (Cello) & Maya Buchmann (Orgel) Pfrn. Esther Cartwright Kollekte: Dargebotene Hand, Winterthur Kaffee und Kuchen	Kirche
		17.00 Uhr	<b>Orgelkonzert</b> «Orgelmusik aus 6 Jahrhunderten» Christian Ringendahl Eintritt frei. Kollekte zugunsten Jugendfonds	Kirche
Freitag	30.	19.30 Uhr	<b>plug in:gottesdienst</b> Pfrn. Nadine Mittag	Kirche



DEZEMBER

Sonntag	2.	10.00 Uhr	<b>Gemeinsamer Gottesdienst zum 1. Advent</b> mit unserer Nachbargemeinde Dägerlen Mitwirkung: Beryl Kuziem & Chor «gospel4you» Pfrn. Christa Gerber, Pfrn. Esther Cartwright & Vikarin Zoe Denzler Kollekte: Mission 21 Apéro	Kirche
Dienstag	4.	9.00 Uhr	<b>FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen</b> Gruppe 1: 9.00–10.00 Uhr Gruppe 2: 10.00–11.00 Uhr	Pfarrschüür
Mittwoch	5.	13.30 Uhr 15.15 Uhr	<b>Jugendgottesdienst spezial:</b> <b>Guetzlen für die Nacht der Lichter</b> (nur mit Anmeldung!)	Pfarrschüür
Donnerstag	6.	12.00 Uhr	<b>Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren</b> Bitte anmelden bei Brigitta Bernasconi, Pfarreisekretariat: Tel. 053 335 33 52	Pfarrschüür
Freitag	7.	19.00 Uhr	<b>Mädchentreff: Von Mädchen – für Mädchen</b> mit Esther Zulauf	Pfarrschüür
Samstag	8.	19.15 Uhr / 20.00 Uhr	<b>Nacht der Lichter</b> Gemeinsam singen – beten – schweigen Kollekte: acat Anschliessend Punsch und Guetzli am Feuer	Kirche

Hauptsponsor des SC Hettlingen 

**ELPAG**

*sorgt für Spannung*

Tössfeldstrasse 37                      8406 Winterthur  
Tel. 052 212 33 44                      [www.elpag.ch](http://www.elpag.ch)

**Ihr Partner für Elektroinstallationen**

# —MA·haarkult—

Damen- und Herrencoiffeur

Reine Frauensache. Männersache. Kindersache.  
Event. Hochzeit. Make-up.

## Coiffeur Haarkult

Nathalie von Allmen  
Alte Schaffhauserstrasse 17 – 8442 Hettlingen

052 301 10 14 – [www.coiffeurhaarkult.ch](http://www.coiffeurhaarkult.ch)

style your hair.



malen/tapezieren  
verputzen  
Altbau-  
sanierungen

Sascha Dietiker Eidg. dipl. Malermeister  
8442 Hettlingen Tel. 052 301 18 85

[www.maler-dietiker.ch](http://www.maler-dietiker.ch)



**HO POWER**

Das vielfältige Angebot, zum Anpassen in unserem Verkaufsladen

## Vögeli + Berger AG

052 316 14 21 [www.voegeli-berger.ch](http://www.voegeli-berger.ch)  
Vögeli + Berger AG, Schlösslistrasse 4, 8442 Hettlingen

**Ihr Fachgeschäft für Haus, Hof und Garten**

- Service, Reparatur
- Ersatzteile
- Alle gängigen Marken
- Hol- und Bring-Service
- Revidierte Occasionen
- Mietservice



## GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

NOVEMBER			Lokalität	Organisator
06.	14.00 Uhr	Mittagstisch für Jung und Alt	Kath. Pfarreizentrum St. Martin	Kath. Frauenverein Seuzach
11.	10.00 Uhr	Eucharistiefeier zum Patrozinium	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
12.	9.00 Uhr	Kissen mit Herz	Kath. Pfarreizentrum St. Martin	Kath. Frauenverein Seuzach
14.	13.30 Uhr	Stunden für mich – Besinnungsnachmittag	Kath. Pfarreizentrum St. Martin	Kath. Frauenverein Seuzach
16.	13.00 Uhr	Wandergruppe	Treffpunkt Bahnhof	Kath. Frauenverein Seuzach
25.	10.00 Uhr	Familiengottesdienst zur HGU-Eröffnung	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
25.	14.30 Uhr	Ökum. Totengedenken	Friedhof Seuzach	Kath. Pfarrei + Ref. Kirchgemeinde
25.	15.00 Uhr	Kinder-Märli «s'Rumpelstilzli»	Saal Zentrum Oberwis	Kulturkommission Seuzach
25.	17.00 Uhr	Das Jubiläums-Adventskonzert – 25 Jahre Seuzacher Konzertreihe	Kath. Kirche St. Martin Seuzach	D. Moos
29.	20.00 Uhr	Kirchgemeindeversammlung	Kath. Pfarreizentrum Wiesendangen	Kath. Kirchgemeinde Rickenbach-Seuzach
30.	9.00 Uhr	Adventsgestecke	Kath. Pfarreizentrum St. Martin	Kath. Frauenverein Seuzach

### Konzertanter Gottesdienst

#### ▪ Samstag/Sonntag, 8./9. Dezember 2018 Kirche St. Martin

Unsere Organistin Regula Suter Ciampi wird die Gottesdienste vom 2. Adventswochenende musikalisch bereichern mit verschiedenen Orgelvariationen zu «Nun komm der Heiden Heiland». Dieses adventliche Lied geht zurück auf den Hymnus «Veni redemptor gentium» des Hl. Ambrosius, der von Martin

Luther ins Deutsche übertragen und mit einer Melodie aus dem Kloster Einsiedeln verbunden wurde. In unserem Kirchengesangbuch ist es unter Nr. 307 mit einem neueren Text enthalten. In der Predigt erfahren Sie mehr über die Hintergründe und Bedeutung dieses Liedes.

**Café Fortuna**  
Gönnen Sie sich eine Auszeit  
bei einem Stück Kuchen oder Torte.

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
8:30 – 11:30 Uhr  
15:00 – 18:30 Uhr  
Donnerstag-Nachmittag, Samstag und Sonntag  
geschlossen

Ich freue mich auf Ihren Besuch

**Am Sonntag 2. und 16. Dezember  
ist das Café  
nachmittags offen von:  
14:00 – 18:30**

**Vom 24. Dezember – 4. Januar  
geschlossen**



# Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung, Gemeinde- und Schulbibliothek, Schwimmbad, Sauna, Postagentur, Spitex

Neuer Standort ab 19.11.2018,  
Stationsstrasse 27

## GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN

Stationsstrasse 1, 8442 Hettlingen, 052 305 05 05

Montag	08.00 – 11.30 / 14.00 – 18.00 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	08.00 – 11.30 / 14.00 – 16.30 Uhr
Freitag	07.00 – 13.00 Uhr

## GEMEINDE- UND SCHULBIBLIOTHEK

Schulstrasse, 8442 Hettlingen, 052 316 19 38

Montag	17.00 – 20.00 Uhr
Dienstag	15.00 – 17.30 Uhr
Donnerstag	15.00 – 17.30 Uhr
Samstag	09.00 – 12.00 Uhr
Während der Schulferien	gemäss der Bibliothekswebsite

## SCHWIMMBAD HETTLINGEN

Schwimmbadstrasse 1, 8442 Hettlingen, 052 316 15 84 (Info-Telefon)

geschlossen

## SAUNA HETTLINGEN

Schwimmbadstrasse 1, 8442 Hettlingen

Frauen	Dienstag	12.30 – 22.30 Uhr
	Donnerstag	12.30 – 17.00 Uhr
	Freitag	12.30 – 17.00 Uhr
	Samstag	14.30 – 19.00 Uhr
Männer	Montag	15.00 – 22.30 Uhr
	Mittwoch	15.00 – 22.30 Uhr
	Donnerstag	17.00 – 19.30 Uhr
	Freitag	17.00 – 22.30 Uhr
	Samstagmorgen	09.00 – 14.30 Uhr
	Samstagabend	19.00 – 22.30 Uhr
Gemischt	Donnerstagabend	19.30 – 22.30 Uhr

## POSTAGENTUR HETTLINGEN

im VOLG-Laden, Schulstrasse 1, 8442 Hettlingen

Montag bis Freitag	06.30 – 19.00 Uhr
Samstag	06.30 – 17.00 Uhr

## SPITEX REGIOSEUZACH

Stationsstrasse 20, 8442 Hettlingen, 052 316 14 74

Montag bis Freitag, Bürozeiten	08.00 – 12.00 Uhr
	14.00 – 17.00 Uhr

Sprechstunden im Spitex-Zentrum:

Montag und Donnerstag	15.00 – 16.00 Uhr
oder nach Vereinbarung	

NOVEMBER	Anlass	Lokalität	Organisator
2.	20.00 Uhr <b>Sabina Deutsch spielt «Desperados»</b>	Zelglitrotte	Kulturkommission
2.	18.30 Uhr <b>Benefiz-Filmabend mit feinem Diner</b>	Pfarrschüür	Ref. Kirchgemeinde
4.	17.00 Uhr <b>Herbstkonzert</b>	Mehrzweckhalle	Musikgesellschaft
7.	18.30 Uhr <b>Räbelichtli-Umzug</b>	Dorf	
10. bis 25.	<b>Form Farbe Erde, Ausstellung mit Othmar Schmid – Bilder Maria del Mar Dominguez – Keramik Peter Widmer – Keramik / Raku / Fotos</b>	Zelglitrotte	Kulturkommission
12./13.	9.00–11.00 Uhr «Licht im Osten» / 17.00–19.00 Uhr <b>Aktion Weihnachtspäckli</b>	Gemeindesaal	Menzer Angela/Hanna Muggli
16.	ganzer Tag <b>Gemeindeverwaltung geschlossen</b>	Gemeindeverwaltung	
16.	17.30 Uhr <b>Führung Insektensammlung</b>	ETH Zürich	Naturschutzverein
24.	08.00 Uhr <b>Altpapier- und Kartonsammlung inkl. Altmetall</b>	Gemeindegebiet	Musikgesellschaft
24.	9.00–13.00 Uhr <b>Tag der offenen Türe (11 Uhr Ansprache)</b>	Gemeindeverwaltung Stationsstrasse 27	Gemeindeverwaltung
24.	11.30–16.30 Uhr <b>Advents-Café</b>	Alterszentrum im Geeren, Seuzach	
28.	20.00 Uhr <b>Schulgemeindeversammlung</b>	Singsaal Sekundarschule Halden	Sek. Seuzach
29.	8.30–11.30 Uhr <b>Adventskränze binden</b>	Gemeindesaal	Frauenverein
30.	17.00–20.00 Uhr <b>Weihnachtsmarkt 2018 der Primarschule</b>	Schulanlage	Primarschule Hettlingen

## DEZEMBER

2.	11.00–16.00 Uhr <b>Seuzacher Sonntagsverkauf</b>	Seuzach	Gewerbeverein
2.	16.00 Uhr <b>«Im DurchFLUG» vom Kapelle Sorelle mit Ursina Gregori &amp; Charlotte Wittmer</b>	Zelglitrotte	Kulturkommission
3.	19.30 Uhr <b>Gemeindeversammlung</b>	Mehrzweckhalle	Gemeindeverwaltung
9.	<b>Konzertaufführung</b>	Kirche	Singkreis
13.	<b>Adventsabend</b>	Gemeindesaal	Frauenverein

Der Veranstaltungskalender basiert auf der Homepage der Gemeinde (Veranstaltungen).  
Melden Sie Ihren Anlass unter [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) an und sind Sie dabei.



### NEUER STANDORT

**Gemeindeverwaltung  
Hettlingen ab 19. November 2018  
an der Stationsstrasse 27**





## ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 33 66 55**

zur Verfügung. Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt. Siehe auch: **[www.aerztefon.ch](http://www.aerztefon.ch)**

## WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Polizeiposten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Polizei Notruf	117
Feuerwehr Notruf	118
Sanitäts Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle Tox Info Suisse	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147



### Mitteilungsblatt der Gemeinde Hettlingen

Nr. 09, 2. November 2018, 36. Jahrgang, Auflage: 1440 Expl.

Redaktionsschluss für die folgende Ausgabe: 27. November 2018,

Versand: 7. Dezember 2018

### Adresse für Einsendungen und Anfragen

Redaktion Hettlinger Zytig, Gemeindeverwaltung, 8442 Hettlingen  
[hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch)